

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Miércoles 2 de noviembre de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.879

Diversos historiadores ubican su sepultura en Santa María de Nieva

## Las crónicas ratifican el enterramiento segoviano de Blanca I de Navarra

Los testimonios escritos de distintos historiadores y cronistas señalan de forma inequívoca que el sepulcro de Blanca I de Navarra se encuentra en la iglesia de Santa María de Nieva, lo que confirma la identidad real de los restos aparecidos en su capilla mayor.

La reina Blanca de Navarra muere en la villa segoviana el 1 de abril de 1441, siendo enterrada en la iglesia del Monasterio de los Dominicos, donde existían aposentos reales. Este hecho es mencionado por historiadores y cronistas de la talla del padre Juan de Mariana, Jerónimo Zurita o Miguel de Yuramí, entre otros.

Según Diego de Colmenares, la tumba se excavó en la pizarra a ras de suelo y cubiertá por una capa de cal, sin ningún ornamento habitual en este tipo de personajes, para evitar que el cuerpo fuera trasladado a su tierra.

Los dominicos trataron así



El párroco de la localidad, José María Martínez Nieto, frente a la fachada de la iglesia.

PEÑALOSA

de retener los restos mortales porque consideraban que su actual emplazamiento añadiría

prestigio al monasterio, ocultando físicamente el sepulcro para que el silencio garantizara

su permanencia en la localidad segoviana.

(Pág. 13)

## La resolución de Moreiras sobre UGT no es proporcionada, según Solana

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo ayer que "la resolución del juez Moreiras sobre UGT me parece enormemente desproporcionada". En este mismo sentido se manifestó el diputado de Izquierda Unida, Ramón Espasa, que consideró "excesiva y no de recibo" la fianza de 65.000 millones de pesetas fijada por el juez de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, para cuatro ex directivos de la cooperativa de viviendas PSV.

Por su parte, el presidente de la Federación de Asociaciones de Cooperativistas de PSV, Julián Martín González, consideró que el auto dictado el lunes por el juez de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, supone un "peligro" para la construcción de las viviendas.

Martín González señaló que la fianza de 65.000 millones de pesetas impuesta por Moreiras a cuatro ex-directivos de la PSV y, subsidiariamente a IGS-PSV y al sindicato UGT, "no tiene parte positiva".

(Pág. 15)

## Hormaechea: "Si se unen PSOE y PP, la consecuencia lógica es mi dimisión"

El presidente de Cantabria, Juan Hormaechea, manifestó ayer que "si se unen el PSOE y el PP, la consecuencia lógica es mi dimisión", y señaló que las consecuencias políticas de la sentencia que lo condena a seis años y un día de prisión "son las que les quieran dar otros partidos".

Hormaechea, quien el día anterior anunció que dimitiría de su cargo antes de la moción de censura que el Parlamento cán-

tabro debatirá el próximo lunes, dijo que "la sentencia no tiene consecuencias políticas, son las que les quieran dar otros partidos".

El presidente cántabro añadió que "si no tuviera familia, iría a la cárcel muy honrado" porque entiende que "a veces, la mejor contestación a lo indignante es afrontar las cosas para que a alguien se le caiga la cara de vergüenza en esta nación".

(Pág. 16)

## Eguino: "La línea de trabajo de la dirección de la ONCE tiene que ver con el Gobierno"

Jesús María Eguino, presidente de Alternativa Social, un grupo político interno de la ONCE, ha afirmado que la dirección de esta organización tiene una línea de trabajo "que tiene mucho que ver con el proyecto del Gobierno socialista".

El presidente de Alternativa Social, que ha celebrado en San Rafael su II Congreso Estatal, aseguró que "no sé si eso ha de ligarse directamente a que quie-

nes están mandando dentro de la ONCE coinciden ideológicamente con quienes están mandando fuera, o de lo que se trata es de dejar contento al que manda en el país, para que la organización funcione bien (...). Tenemos la esperanza de que un posible Gobierno conservador tenga claras determinadas actitudes de la ONCE que no sea la dinámica de negocios externos".

(Pág. 5)

## AL DIA

**11** El castillo de Turégano será cedido hoy al Ayuntamiento.

**16** Los pequeños accionistas de Grand Tibidabo se unen contra De la Rosa.

**17** Mueren cinco niños en un atentado en Argelia.

**19** Delgado pone el broche de oro a su carrera con un triunfo en Tenerife.



Ciganda logró el tanto del triunfo del Ath. de Bilbao.

TELEFOTO EFE

## Pleno de los equipos españoles en la Copa de la UEFA

Real Madrid, Atlético de Bilbao y Deportivo de La Coruña lograron ayer un pleno total al clasificarse para la siguiente ronda de la Copa de la UEFA.

El conjunto de Jorge Valdano se impuso con claridad al Dinamo de Moscú por 4-0. El Bilbao consiguió decantar la eliminatoria a su favor frente al

Newcastle, gracias al tanto conseguido por Ciganda. Asimismo, el Deportivo no tuvo problemas para derrotar a un débil Tirolo Innsbruck por 4-0.

Por otro lado, la Gimnástica Segoviana sumó un nuevo punto tras empatar a uno en el campo de la Arandina.

(Págs. 19 y 21)

Miércoles

2

noviembre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 306 días, faltan 59.  
Sol: De 07,45 a 18,11.  
Luna: De 4,18 a 17,25.  
Luna nueva el día 3 en Escorpión.

SANTORAL

HOY: Victorino, Teodoto, Vigor, Jorge, Amigo, Maura, Eustoquio, Domnino, Justo, Romualdo, Acindino, Carterio, Estiriaco, Eudoxio, Agapio, Daría Bohana, Marciano, Ernino, Agauno.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.

ADEMAS

Enseñanzas no escolarizadas, título de FP 1º

La Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) informa: Realización de pruebas de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del Título de Formación Profesional de Primer Grado.

Días, horas y centros en los que se celebrarán:

— Jueves, día 24 de noviembre a las 11,00 horas. Área de Ciencias Aplicadas.

— Jueves, día 24 de noviembre, a las 16,00 horas. Área Formativa Común.

— Viernes, día 25 de noviembre, a las 9,00 horas, Área de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

— Los alumnos de las ramas sanitaria, madera, peluquería - estética, farmacia y delineación, deberán presentarse en el IFP "Ezequiel González", de Segovia, Plaza del Salvador, número 1.

— Los alumnos de las ramas administrativa y comercial, electricidad y electrónica, hostelería, metal y automoción, deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, calle Avila, número 1, Barrio de La Albuera.

No obstante, los alumnos que deban presentarse a la prueba del Área de Conocimientos Teóricos y prácticos en las ramas de hostelería, metal y automoción, deberán desplazarse para realizar la misma al Instituto "Angel del Alcázar", de Segovia, Carretera de San Ildefonso, s/nº.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	18,0	2,8	
Burgos .....	17,0	4,0	
León .....	17,6	4,6	
Palencia .....	17,2	4,6	
Salamanca .....	19,8	4,2	
Segovia .....	18,3	5,2	
Soria .....	17,0	3,0	
Valladolid .....	18,1	5,4	
Zamora .....	20,0	6,8	

TEMPERATURAS ESTACIONARIAS

Hoy, intervalos nublados en las zonas de montaña; poco nublado en el resto; brumas y nieblas matinales; temperaturas estacionarias, con máximas comprendidas entre 16 y 19 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 8 grados; vientos flojos del suroeste.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— Pintura. Angelina Contreras. Hasta el 6 de noviembre.  
— Pintura. Ernesto Acinas. Hoy, último día.

Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

La Casa del Siglo XV-Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 19 de noviembre.

Diputación Provincial

— "La sierra cambia". Exposición itinerante. CENEAM. VII Jornadas sobre el Paisaje. El periodo en que la exposición permanecerá abierta ha sido ampliado hasta el próximo día 4 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes

— Exposición de pintura y escultura. Grupo Atanor. Marga Mora, Blanca Pérez y Elena Díaz. Hasta el 22 de noviembre. Inauguración mañana, día 3, a las 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán aco-

geragruposdemásde15personasmedianteprevia citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Desde noviembre y hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Cultural "Los Caños"

— Pintura. Julián Postigo Gil. Hasta el 6 de noviembre.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Fotografías. Jeff Wall. Hasta el 6 de noviembre.  
— Artistas extranjeros en las colecciones del museo. Hasta noviembre.  
— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

CONVOCATORIAS

Premio de novela corta

El Centro Segoviano de Madrid convoca, con motivo de su

75 aniversario, un premio de novela o relato corto. La extensión será de 80 folios a doble espacio y la máxima de 100. Los temas tratados deberán ser inéditos y versar sobre aspectos de carácter segoviano. Los autores deberán ser naturales de la provincia de Segovia, ser hijo de segovianos o residir oficialmente en la misma. El plazo de admisión de originales finalizará el 31 de marzo de 1995 y deberán enviarse a la calle Alburquerque, número 14, 1º, Madrid (28010). Se establece un único premio de 500.000 pesetas.

Conservatorio de Música de Segovia

El Conservatorio de Música comunica que el plazo de presentación para el premio fin de carrera, patrocinado por la Fundación Nicomedes García, será del 7 al 18 de noviembre. Prueba, el 15 de diciembre.

La Comunicación al servicio de la Salud

A partir de mañana, día 3, y hasta el día 6 se va a celebrar en nuestra ciudad el II Seminario de Formación organizado por la Asociación de Educación para la Salud Alezeia, bajo el título general de "La Comunicación al servicio de la Salud". Se celebrará en el Monasterio de San Juan de la Cruz y sus objetivos son descubrir el impacto de los medios de comunicación en los procesos de la vida diaria, salud y educación, encontrar instrumentos para mejorar la capacidad de comunicación, y conocer experiencias de educación para la salud entre autonomías.

Escuela de dulzainas

La Escuela de Dulzainas de la Diputación tiene abierto el curso de inscripción para el curso 94/95 hasta el próximo día 18 de noviembre. Los interesados deben dirigirse a la secretaría del Palacio Provincial. Las clases darán comienzo durante el mes de noviembre. La fecha concreta se anunciará una vez finalizado el plazo de inscripción.

BONOLOTO

Martes, 1

4	6	8	37
43	Com. 4 Rein. 8	44	

Lunes, 31

2	32	33	42	44	48	Com. 15 Rein. 8
---	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 28

9	13	21	22	37	39	Com. 47 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 26

1	12	32	36	44	49	Com. 20 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 29

2	6	9	18	28	33	Com. 45 Rein. 4
---	---	---	----	----	----	--------------------

Jueves, 27

9	15	27	32	47	49	Com. 8 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Martes, 1

Lunes, 31

89.603

Viernes, 28

53.362

Serie 115

Jueves, 27

45.879

Miércoles, 26

48.929

## Manipulación televisiva y corrupción

MOISES OLMOS

Lo cuestionables que son aquellos dogmas, leyes y normas que del humano proceden! Causa perplejidad el saber a lo que obligan muchos discursos montados al servicio de intereses bastardos. La televisión, inflada de horas de emisión, está infectándonos con programas "educativos", cuyo único móvil en muchos casos —o casi todos— es ocupar un tiempo, interesar a una audiencia lo suficientemente abundante que justifique la publicidad y que ésta genere la caja suficiente para que cobre el personal que interviene en el programa. A mayor audiencia, mejores estipendios, sobre todo para el que "monta" el espectáculo o el show, el escándalo o la desvergüenza. Que de todo hay.

Luego puede que oigas a ciertas gentes (que piensan que aquello se está haciendo "en carne viva") simplezas derivadas de su ingenuidad, cuando pueden ser falsos, y algunos con alevosía. Es conveniente que la audiencia sepa que esos programas han sido pensados, retocados y "escardados" por quienes los hacen, y muy pocos son los que sufren estas "puestas a punto" con la sana intención de un mejor servicio al público. Por el contrario, la mayoría —pues los genios no se prodigan en televisión— son retocados por mercenarios sin escrúpulos, a quienes les importa poco ser propagadores de tamañas mentiras.

¡Pero si lo hecho de esa guisa fuera sólo en televisión,

mal estaría, pero menos malo que lo que se produce en otros campos. Madariaga, en su "Retrato de un hombre de pie", con gran sensibilidad y alarde apuntaba que "todo reino animal, hasta que el hombre se yergue, se mueve en sentido horizontal; mientras que el vegetal, salvo raras excepciones, lo hace en el opuesto, el vertical".

Después saca la conclusión de que el hombre debe su verticalidad a la "necesidad que tiene de algo superior a él", que siempre ha entendido que "viene de las alturas", es decir, del Cielo. De ahí el empujarse hacia él. ¡Y cuántos anhelos y sueños ha concebido el hombre en esa verticalidad! Anhelos y sueños sin confirmación natural ni razones objetivas, que han dado pábulo, y siguen dándolo, a comportamientos humanos de rebaños y pastores, de visionarios y ciegos, de reyes y súbditos, de líderes y masas.

### Valor moral

Sin ir más lejos: A los ciudadanos normales, los que aupamos y financiamos a los gobernantes, se nos está pidiendo honradez para pagar los impuestos que el Gobierno dictamina, mientras, entre bastidores, de parte de ese dinero se hace un mal uso o se propicia el robo.

Como esta mala administración del dinero adquiere mucho volumen, surge el escándalo público y entonces el ciudadano se cuestiona la moral que puede obligar al pago de esos impuestos, lo que, en

ocasiones, le lleva a buscar mil trampas y hasta crear sociedades para evitar pagarlos. Así actúan también los políticos a juzgar por los casos Filesa, Naseiro, Conde, De la Rosa y un largo etcétera. Surgen mafias rivales, entre las cuales el pobre Juan Nadie cohabita desorientado y casi perdido, pues también le fallan las referencias humanas en las que confiaba.

Sobre que esto pueda ser evitable, no entro. En que esto esté mal, sí, sobre todo si quienes me lo predicán lo envuelven en falsos mandamientos, o en leyes útiles sólo para quienes las dictan: Porque si mañana, pongo por caso, cambiamos de Gobierno, el nuevo anulará y promulgará leyes de acuerdo a sus intereses. Luego ¿qué valor moral pueden aducir leyes tan temporales y veleidosas?

Si en televisión te ponen dos programas contradictorios consecutivos, los dos avalados por sesudos doctores, ¿con cuál te quedas? Si un cantamañanas que dirige un programa, amaña una encuesta "pública" que confirme sus opiniones, ¿he de escucharle como un papanatas y asumir su "mensaje"?

¡Pobres ciudadanos normales que, después de tanto afanarse por ir erguidos y verticales, se ven impelidos a la horizontalidad de las vacas o a marearse por falta de apoyo moral en las alturas. Menos mal que hay afortunados que, a esas alturas, ven a Dios, y no al hombre, como referencia de virtudes.

## La corrupción y el licenciado Vargas

LEANDRO PEÑAS PEREZ

Por las candelas de 1516, unos dicen que al servicio del obispo de Segovia y otros al de Fernando e Isabel la Católica, estaba encumbrado en las altas esferas políticas, mercantiles y financieras D. Francisco Vargas, el Licenciado Vargas, formado en el colegio de Santa Cruz, de Valladolid.

En su figura se concentró, junto con una total y absoluta confianza, los más altos cargos y honores, pues fue tesorero general, miembro y consejero de la Cámara, alcalde y algunas minucias más, todo ello concedido por Fernando e Isabel. Hombre de grandes conocimientos intelectuales, financiero y economista, inflexible y entusiasta, fue el auditor de todos los enredos, cohechos, fraudes, prevaricaciones, etc., de la época. Todos los asuntos, proyectos y presupuestos con cierto tufillo a escándalo eran investigados de manera exhaustiva, siguiendo el mandato de Fernando o Isabel, o de ambos a la vez, a la orden verbal de:

"¡Vaya Vargas y averíguelo!" y, qué duda cabe, Vargas buscaba, escarbaba y sacaba a la luz, ante los ojos del pueblo y de sus soberanos, los sucios negocios, los trapicheos y cambalaches, los trapos sucios subyacentes debajo de esa "manta" que, tirando con rectitud y honorabilidad, levantaba Vargas para que los culpables merecieran su justo castigo.

Sentimos una gran pena y profunda decepción, en estos días de latrocinios, estafas, defraudaciones y un larguísimo etcétera, que el Poder Judicial, la Fiscalía, no tenga a su servicio un Vargas para ordenarle: ¡Vaya Vargas y averíguelo! Pero aunque así fuera y también contarán con la astucia, sagacidad y lúcido raciocinio de un Serlok Holmes, nos tememos mucho que no serían capaces de desentrañar esos inconfesables "negocios", esos tremendos escándalos financieros y de todo orden que son el sonrojo de propios y extraños.

En el tremendo estado de cosas a que esto ha llegado, ni Vargas, ni Holmes, ni el inteligentísimo Cardano (que dejó plasmada astucia en el dicho popular) podrían desentrañar cada uno de los "negocios", por llamarles de alguna manera, que nacen en nuestro suelo patrio por generación espontánea, un día sí y otro también.

Filesa, La Caixa, Time-Export, el Grand Tibidabo de Pujol y De la Rosa, Hormaechea, Conde, Roldán, etc., son noticia permanente, el pan nuestro de cada día, amargo y desilusionante para los españoles de a pie, que somos todos los españoles menos esos cuantos.

Verdad es que nuestra ilusión —de ilusos— en el esclarecimiento de los hechos se acrecienta cuando los que son apiolados —léase De la Rosa, y los tráfugas que corren por cielos, mares y continentes como Roldán y algún otro—, dicen que "van a tirar de la manta" y que se va a conocer "todo". Pero ¡quía!, eso no deja de ser una baladrona, pues amenazan de boca para fuera, pero no levantan ni una esquinita del lienzo.

En fin, esos Roldanes, Condes, Hormaecheas, Rosas del rosal ajado y marchito, que dicen que van a tirar de la manta y que no tiran de la de su cama, van cayendo de vez en cuando en poder de la Fiscalía, que no dudamos que les aplicarán el justo y merecido correctivo.

Ahora que se destapan algunos asuntillos turbios, hemos podido intuir que esto sólo es la pequeña y estilizada punta de un gigantesco iceberg, que todos quisiéramos ver tal como es, salvo ese Gobierno que desde hace años no gobierna, más desgoberna a España, y que hasta ahora sólo fue el alcahuete, la Celestina, la tapadera y el consentidor de esos Matesas, Filesas, Rosales y Rosas, que son una vergüenza y un oprobio que aflige hondamente a todos los honrados españoles.

### PLAZA MAYOR

### CRITICAS

P.M.C.

Me lo dice un amigo: "Algunos, en los medios locales, sólo criticáis, pero no alabáis lo bueno que se hace." Es una opinión que comparto más personas, aunque creo que no es la forma de pensar de la mayoría. Alabar lo bueno que se hace, también se alaba, y yo no me he quedado atrás, comprendiendo que siempre sirve de estímulo. Pero la crítica sana, bienintencionada, se encamina precisamente a empujar a los directamente responsables para lograr lo bueno que se va haciendo. Esas críticas —y aunque hablo por mí, pienso que los demás estarán en la misma línea— se hacen con la sana intención de colaborar con los poderes públicos a lograr una Segovia mejor, más bella, más ordenada, más limpia, más acogedora para propios y extraños. Me dicen que cuantos vienen de fuera por vez primera, se marchan en-

cantados de nuestra ciudad. Y lo creo, porque Segovia es encantadora; pero si esos mismos estuvieran aquí una semana, a su aire, seguro que al irse y elogiar la ciudad apuntarían la conveniencia de corregir algunas faltas, algunos defectos, algunos contrasentidos... Y es que los pequeños detalles —insisto una vez más en su importancia— son los que dicen mucho a la hora de la verdad. Ciertos abandonos, ciertos "olvidos", ciertas cabezonerías, no nos llevan nada más que a ser ridículos, cuando Segovia merece mucho más. Por eso criticamos lo que está mal, con la sana intención de que se corrija. Pero parece que los afectados por esa crítica lo ven de otra forma, y los "malos" somos nosotros. Bueno, pues vale, pero yo seguiré siendo "malo" si así consigo que Segovia "sea mejor".



## Fuencisla Drake y de Santiago

Falleció en La Granja de San Ildefonso  
el día 1 de noviembre de 1994

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos*

Su hermana, Josefa Drake y de Santiago (Vda. de Bergareche);  
sobrinos, sobrinos nietos y demás familia,

*RUEGAN una oración por su alma.*

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy día 2 de noviembre, desde el domicilio familiar, Tahona 1 (San Ildefonso), al cementerio de Segovia, a las 12,30.

El funeral por su eterno descanso se celebrará el día 7, a las 19,00, en la iglesia parroquial del Cristo, en La Granja de San Ildefonso.

## Posición y oposición

Se comprende que Arzalluz sea partidario de un Gobierno vasco estable, y que identifique esa estabilidad con la continuidad de los socialistas en el mismo. Pero aún se comprenden mejor las dudas de los socialistas al respecto. Incluso cabe pensar que existe una cierta relación entre lo uno y lo otro: entre la evidente preferencia del PNV por una fórmula de la que sólo ha obtenido ventajas y la tentación socialista de irse a la oposición.

Arzalluz es partidario de una fórmula de gobierno que garantice la continuidad del mismo durante toda la legislatura, y para ello, que disponga de mayoría suficiente y sea equilibrada territorialmente. Esto último tiene que ver con la proyección de la alianza a los ayuntamientos y, sobre todo, las diputaciones, de gran importancia en el entramado institucional vasco. Arzalluz no quiere un Gobierno que pueda ser puesto en cuestión por las elecciones de mayo. Ese criterio excluiría una combinación PNV-EA, pese a ser la preferida por los votantes de ambos partidos, dada la debilidad del de Garaiakoetxea fuera de Guipúzcoa. El PSE-EE, por el contrario, cuenta con una implantación equilibrada en los tres territorios, así como en sus capitales.

(Editorial "El País")

## Felipismo y pujolismo

Parece mentira que después de tantos años repitiendo que el felipismo no es un gobierno de partido, sino un régimen, todavía algunos no se den cuenta de que los partidos nacionalistas conservadores e intervencionistas, dignos herederos de la carlistada, es decir, PNV y Convergencia, hace años que forman parte de ese régimen, y que no es posible superar la defensa central de esta oligarquía partidocrática sin frenar al mismo tiempo la salida de los defensas laterales. En la oposición política todavía no se han dado cuenta de que lo primero es bloquear la delantera, es decir, los medios de comunicación que con la tripleta de ataque Asensio-Polanco-Godó es la que sigue metiéndole goles al PP; pero los que jugamos en la delantera contraria, los enemigos del régimen, los desafectos, sí deberíamos tener claro que por muy distinto que sea el origen nacional del PSOE y el de los pujolistas o los peneuvistas, al final se trata de un mismo bloque que sólo se deshará cuando pierda la Liga.

Lo ha dicho claro Pujol y lo viene demostrando desde las pasadas elecciones generales: prefirió apoyar a un PSOE en decadencia que ayudar al PP a ser alternativa. Y ello por razones tan sencillas como evidentes: es mejor tener en Madrid un Gobierno débil que fuerte.

(Editorial "ABC")

## Cuando González pierde los nervios

"Mentira", "difamación", "cobardía moral", "calumnias". Estos son algunos de los calificativos con los que Felipe González arremetió ayer desde Casablanca contra "El Mundo", al que acusó —sin citar lo pero apuntado de forma inequívoca— de intentar desestabilizar al Gobierno mediante falsas imputaciones sobre las actividades de su cuñado, Francisco Palomino y del financiero Mach di Palmstein.

Una vez más, González nos distingue con su santa ira. Con la misma indignación que —invocando el honor de la familia— le llevó en 1990 a instar al fiscal del Estado a emprender acciones contra El Mundo, que había tenido la osadía de revelar las andanzas de Juan Guerra y las ventajas obtenidas en la Expo por la empresa de seguridad en la que trabajaba su propio hermano.

Nos apunta ahora con el mismo aire indignado con el que tachaba de "conspiración" las informaciones de este periódico sobre Mariano Rubio y con el que ha respondido habitualmente a los que han pretendido exigirle responsabilidades por Filesa, Ibercorp y Roldán, casos de los que González, según sus palabras, se ha enterado por la prensa (sin agradecerle nunca, por cierto, tanto caudal de información).

(Editorial "El Mundo")

## La batalla del PSOE

Es en Andalucía donde, de verdad, se está desarrollando la definitiva "batalla del PSOE", en la que miden sus fuerzas los llamados guerristas y renovadores. A falta de que se vuelva a celebrar el suspendido congreso de Málaga, y a pesar de las victorias guerristas en Granada y Huelva, a las que hay que añadir el compromiso de Almería con su secretario general guerrista, el final de la "batalla" consagra una victoria de González —lo de "renovadores" es un eufemismo— que, poco a poco, va desplazando o marginando los focos de resistencia nucleados en torno a Alfonso Guerra. La mayoría de las provincias andaluzas son felipistas y ello se va a mostrar con toda su fuerza en el próximo y casi inmediato nuevo escenario del contencioso interno del socialismo: la confección de las listas electorales de cara a las autonómicas y municipales del año que viene.

El ciudadano medio —que suele penalizar en las urnas la falta de cohesión interna de los partidos— permanece bastante ajeno a estas guerras cainitas del PSOE que si por algo se caracterizan es por la dureza de los enfrentamientos y la voluntad aniquiladora del adversario que unos y otros manifiestan. Y, sobre todo, se pregunta por el alcalde y significado de esta división que atenaza al PSOE y que se proyecta a través de los dos líderes socialistas, antaño unidos e identificados como un bifronte dios Jano.

(Editorial "Diario 16")

## El enfado del presidente

Airadas, muy airadas son las declaraciones del jefe del Gobierno español desde Casablanca. Parece ser que los últimos acontecimientos y los recientes titulares de la prensa no le dejan concentrarse en los temas de la conferencia marroquí, tan importante para nosotros los mediterráneos, y ha aprovechado la oportunidad de una rueda de prensa para presentarse como víctima de una campaña, "intencionada y premeditada", que según el señor González afecta al Gobierno y se dirige particularmente contra él. Creemos que, dada la circunstancia presidencial del señor González, el asunto es suficientemente importante como para ser analizado.

En su enfado, el presidente se queja especialmente de que se han hecho acusaciones por el supuesto enriquecimiento irregular de su cuñado, y por la atribuida vinculación con el señor Palmstein, detenido en Italia como implicado en la corrupción italiana. Si carecen de fundamento tales denuncias, claro está que deben rechazarse por todos los medios que ofrece la justicia, y el presidente, por serlo, está obligado a ello. Limitarse a decir que tales denuncias son ejercicios de "cobardía moral", que son "intencionadamente falsas y calumniosas" y que constituyen "la peor de las corrupciones".

(Editorial "YA")

## EL QUIOSCO

# La fianza del juez Moreiras a los ex directivos de PSV

Madrid (Efe).— El auto del juez Miguel Moreiras por el que le pide una fianza de 65.000 millones a UGT por implicación de sus ex-directivos en el caso PSV acaparó ayer las portadas de todos los periódicos, que también destacaron las declaraciones de González denunciando "una campaña de calumnias" contra él.

ABC tituló: "Moreiras da la puntilla a UGT". Un sumario decía que "González se defiende de los ataques y afirma que son 'una campaña de calumnias y cobardía' contra su persona".

DIARIO 16: "Moreiras embargará a UGT si cuatro ex directivos de PSV no pagan 65.000 millones de fianza"; "La policía española localizó a Mach di Palmstein en París tras 'pinchar' el teléfono de su mujer"; "Felipe González dice que existe una campaña de 'calumnias' y 'cobardía moral' contra él" y "La película de Garci 'Canción de cuna' optará a los Oscar".

EL MUNDO destacó: "González acepta 'reflexionar' sobre el futuro de Ceuta y Melilla con Marruecos"; "Moreiras embargará los bienes de la UGT si los altos cargos de PSV no depositan en tres días 65.000 millones de fianza" y "Palomino dice que no compró la parcela, pero pruebas documentales le contradicen".

EL PAIS recogió las declaraciones de González que se cree víctima de una campaña de calumnias y falsedades. También el anuncio de Juan Hormaechea de dimitir de la presidencia de Cantabria "en horas o días", la fianza impuesta a cuatro ex di-

rectivos de PSV por el juez Moreiras y el anuncio de elecciones en Argelia a finales de 1995.

YA resaltó también esta última noticia y subrayó que Moreiras considera también responsable subsidiaria a UGT y tituló: "González denuncia ser víctima de una 'campaña de calumnias'".

EL PAIS dedicó un editorial a la formación del gobierno vasco y consideró que cualquier nuevo apoyo al PNV debería condicionarse "no tanto a un reparto más o menos equilibrado de carteras, según insinuó ya algún socialista, como a un compromiso programático de respeto estricto del marco institucional y las reglas del juego".

ABC opinó en uno de sus editoriales que la fianza de 65.000 millones impuesta por el juez Moreiras a PSV es el "lógico corolario procesal de la quiebra del grupo" y añadió que sería esclarecedor determinar si el aval público concedido a la cooperativa "resulta también trabado por el auto de Moreiras" ya que "tendría maldita gracia que, a la postre, todos los españoles acabaran pagando la venganza de González contra Redondo".

EL MUNDO se refirió a las afirmaciones del presidente del Gobierno respecto a las informaciones sobre su cuñado y destacó



El ex secretario general de UGT, Nicolás Redondo.

ARCHIVO

que "el mismo González que jamás ha querido investigar la corrupción y que ha nombrado y protegido a personas como Rubio y Roldán vuelve a utilizar un tono calado al de hace cuatro años para lograr lo que no consiguió entonces: amedrentar y silenciar a los medios de comunicación que le molestan".

YA indicó que limitarse a decir que las denuncias sobre el cuñado de González son ejercicios de "cobardía moral", que

son "intencionadamente falsas y calumniosas" y que constituyen "la peor de las corrupciones", así como acudir a la "fácil explicación de una campaña personal sería caer en el mismo y censurable juego que él censura".

DIARIO 16 afirmó, en su editorial "La batalla del PSOE", que "el ciudadano medio —que suele penalizar en las urnas la falta de cohesión interna de los partidos— permanece bastante ajeno a estas guerras cainitas del

PSOE que si por algo se caracterizan es por la dureza de los enfrentamientos y la voluntad aniquiladora del adversario que unos y otros manifiestan".

### Prensa de Barcelona

Las responsabilidades civiles fijadas por el juez Moreiras por el caso de la cooperativa PSV y la campaña contra su persona denunciada por Felipe González eran los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

EL PERIODICO tituló en portada: "El juez pide a UGT una fianza de 65.000 millones por la PSV"; "Felipe denuncia una campaña de 'calumnias conscientes' contra él" y "Cuba abre las puertas al capital extranjero en todas las áreas productivas".

LA VANGUARDIA destacó en portada: "Moreiras exige 65.000 millones a cuatro ex directivos de la PSV"; "González denuncia una campaña contra su persona" y "De la Rosa declarará sobre sus cuentas en el exterior".

EL PAIS tituló en portada: "Moreiras exige 65.000 millones a cuatro ex directivos de PSV"; "González se cree víctima de una campaña de calumnias y falsedades" y "El presidente de Argelia anuncia elecciones a finales de 1995".

AVUI destacó en portada: "La Conferencia de Casablanca pone las bases del mercado común del Próximo Oriente"; "65.000 millones de fianza para los implicados en la PSV" y "Jordi Pujol no tiene previsto hacer ningún cambio en el Gobierno catalán".

“Hay que poner un muro para que la organización no siga especulando en otros negocios”

# Eguino: “El Gobierno y la dirección de la ONCE tienen bastante en común”

Jesús María Eguino, reelegido presidente de Alternativa Social, ha afirmado en unas declaraciones que “el Gobierno socialista y la dirección de la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) tienen bastante en común”.

AURELIO MARTIN

Eguino ha sido reelegido presidente de Alternativa Social, un grupo interno de la ONCE, crítico con la actual dirección, que ha celebrado su II Congreso Estatal en “La Casona del Pinar”, de San Rafael, que se clausuró ayer por la tarde.

En unas declaraciones a este periódico, Eguino señaló que en el congreso se ha acordado agilizar agilizar y poner los medios para que la maquinaria electoral interna esté preparada “y que el presunto adelanto de elecciones generales no nos pille *in fraganti*”.

Alternativa Social sostiene que “la ONCE tiene una ligazón con lo que ocurre en el Estado y con el Gobierno central. En previsión de un cambio político nos parece que podría suceder que la dirección de la ONCE quiera asegurarse cuatro años de mandato y convocar elecciones internas”. En opinión de Jesús María Eguino, “el Gobierno socialista y la dirección de la ONCE tienen bastante en común porque su vocabulario, en los ejes fundamentales, es idéntico”.

“Mientras el Gobierno socialista eleva la bandera del progreso —afirmó—, la dirección actual de la ONCE rotula su propio grupo con los términos *Unidad Progresista*. Si, además, uno examina las personas que están dirigiendo la ONCE y la ideología que afirman tener, también coincide”.

“Por ejemplo, yo no puedo entender la operación del diario *El Independiente* desde el punto de vista de la ONCE porque, en sí misma, le tiene que traer sin cuidado que funcione mejor o peor, no es de nuestros zapatos, nosotros no somos zapateros para eso”, agregó.



La ONCE se creó en 1938 para ayudar a los invidentes españoles.

PEÑALOSA

Eguino se preguntó “¿cómo hay que entender que la ONCE haga de intermediaria para cerrar *El Independiente* o que pueda estar en una serie de negocios que dicen que es para la dispersión del fondo excedentario?”.

### Coincidencia

“Yo entiendo —dijo— que sí hay una línea de trabajo que tiene mucho que ver con el proyecto del Gobierno socialista. No sé si eso ha de ligarse directamente a que quienes están mandando dentro de la ONCE coincidan ideológicamente con quienes es-

tán mandando fuera o de lo que se trata es dejar contento al que manda en el país, para que la organización funcione bien”.

El presidente de Alternativa Social manifestó que “a nosotros, para mal, siempre con intencionalidad negativa, se nos ha tildado de conservadores, incluso de retrogrados... Tenemos la esperanza de que un posible Gobierno conservador, más que probable, tenga clara determinadas actitudes y fines de la ONCE, que fue creada en 1938 para atender a los invidentes españoles, para edu-

carles, darles trabajo y atenderles en la tercera edad y, con el paso del tiempo, a minusválidos en general; pero no para introducirse en la dinámica de negocios externos y ajenos para esos fines”.

Eguino se mostró seguro de que “cualquier otro Gobierno que no esté presionado por unas circunstancias que yo desconozco pero sé que existen, pasa un poco como lo de las meigas, tiene que poner un muro infranqueable a la ONCE para que no siga especulando en otros negocios”.

“No es lo suyo, lo dijimos tres años y lo reiteramos, con la desgracia que ya se ha planteado que muchos de los negocios donde hemos puesto dinero no sólo son deficitarios, sino que han tenido que cerrarse y a mí me preocupa como afiliado que se haya jugado y se haya perdido mi dinero y no se me pueden dar determinados derechos y mejoras. Mucho sacrificio para los de dentro con el fin de sostener negocios que no nos conducen a ningún sitio”, subrayó el presidente de los críticos a la actual dirección de la ONCE.

### Nivel de representación

A.M.

Sobre el nivel de representación del grupo dentro de la ONCE, Eguino dijo que depende del ámbito en que se mida: “Si yo encuentro una situación de democracia interna pura en la que cada elector se ha acercado a las urnas en completa libertad, se podría decir que el resultado obtenido corresponde a lo que los electores han querido votar. Yo afirmo ante este tema que se encuentra *sub iudice*, que el desarrollo de las elecciones no ha sido correcto, ni siquiera normales ni impecables. Si yo digo que de un órgano estatal hay quince representantes de los que trece corresponden al grupo mayoritario y nosotros dos, me dirán que es un grupo francamente pequeño”.

## Dudas sobre la legalidad del voto por correo

A.M.

A la hora de explicar por qué se remitió a los tribunales en tema del voto por correo en las pasadas elecciones internas en la ONCE, Jesús María Eguino señaló que “no es normal que un porcentaje altísimo de personas haya votado por correo cuando todo el mundo sabe que tiene una cierta dificultad por sus propias garantías pues para que no pueda haber fraude la situación se hace compleja y la persona tiene que acudir a Correos”.

“En un colectivo como el nuestro —dijo— en el que tenemos dificultades añadidas por la ceguera o la incapacidad nos pa-

rece sorprendente, increíble añadiría yo, el hecho de que haya un altísimo número de voto por correo, por lo que lo hemos impugnado y estamos en espera de que responda la Justicia.

Eguino hizo hincapié en que uno de los acuerdos más importantes del II Congreso Estatal ha sido el de darse un plazo para “poner la maquinaria electoral interna en marcha porque entendemos que la situación actual de la ONCE, como en el débil aspecto económico, si se le añade el posible cambio de Gobierno por unas elecciones generales anticipadas, puede precipitar el proceso electoral en la organización”.



Jesús María Eguino, reelegido presidente de Alternativa Social.

PEÑALOSA

## No habrá más coaliciones con otros

A.M.

Durante el II Congreso Estatal celebrado en “La Casona del Pinar” de la localidad segoviana de San Rafael, los miembros de Alternativa Social han revalidado con el 88,4% de los votos de los asistentes la única lista que se ha presentado a la junta directiva, que tendrá un mandato de tres años, bajo la presidencia de Jesús María Eguino.

### Estatutos

Asimismo, se han reformado los estatutos por unanimidad y se acordó no seguir en coalición con el Grupo Democrático, opción a la que recurrieron en las pasadas elecciones “porque no podíamos hacer frente solos a ese trabajo con garantías de éxito”, afirmó el presidente.

“Llevamos trabajando tres años —añadió—, tenemos otra estructura y pensamos que cuando se llega a la idea de poner en marcha un grupo lo que se quiere es defender un modelo y nuestra vocación no debe ser la de vivir en permanente maridaje con otras fuerzas”.

Italiana

Cocina



La pasta y su renacimiento

28 de Octubre  
al 13 de Noviembre  
de 1994

Es una iniciativa de



La Cocina de Segovia  
Restaurante



LOS ARCOS  
Hotel \*\*\*\* Segovia

La atención al cliente  
Reservas  
437462

Entre los nuevos alumnos se han matriculado 70 maestros en ejercicio

## La Escuela de Magisterio alcanza este curso su capacidad máxima

La Escuela Universitaria de Profesores de Segovia ha tenido que reformar parte de sus instalaciones para acoger a los 500 alumnos. Después de varios años en que el centro parecía agonizar, este curso las aulas están saturadas y la plantilla de profesores tiene dificultades para atender todas las clases.

P. B.

La implantación de cuatro nuevas titulaciones para las especialidades de Educación Infantil, Primaria, Música y Educación Física en los dos últimos cursos ha conllevado la ocupación máxima de la Escuela Universitaria de Profesores de Segovia.

El número de plazas disponibles fue superada en las especialidades de Educación Física, Infantil y Primaria con la prescripción de junio, cuando se contemplaba la admisión de cincuenta nuevos alumnos por cada especialidad. La mayoría de los solicitantes eran estudiantes de Madrid, entre los que posteriormente se produjeron bajas que facilitaron la entrada a más alumnos segovianos.

Educación Física, la última especialidad implantada en Magisterio, registró una reserva de plaza entorno a las cien personas, pero impedimentos espaciales y la falta de estructuras adecuadas para este alumnado, sólo ha permitido la entrada del cincuenta por ciento. Sin embargo, muchos de los estudiantes que no podrán cursar este año la especialidad deseada, han optado por matricularse en otra para cambiar en los próximos cursos a Educación Física. De esta forma, la dirección del centro ha decidido flexibilizar la matrícula y ampliarla hasta 60 ó 65 nuevos alumnos por especialidad. Así después de varios años en que los pasillos y las aulas de Magisterio parecían semidesier-



La Escuela Universitaria de Profesores ha matriculado este curso a 500 alumnos.

PENALOSA

tas, ahora sufre el efecto contrario, y según han comentado algunos alumnos, empieza a parecerse a los centros universitarios de las grandes capitales. Santiago Hidalgo, director de la Escuela de Magisterio, ha asegurado que se han realizado varias obras para procurar agrandar las aulas y adecuarlas en la medida que las dotaciones presupuestarias lo han permitido.

La implantación de las nuevas especialidades se ha reali-

zado con un coste cero sobre las dotaciones de la Escuela, y a excepción de la incorporación de cuatro nuevos profesores de Educación Física, la plantilla no se ha modificado. Actualmente un total de 43 docentes atienden a los 500 alumnos, de los cuales 230 son de nueva matrícula. Esta situación ha provocado el malestar en un sector del profesorado, pero Santiago Hidalgo defiende la decisión de aceptar al mayor número de alumnos posi-

ble y recuerda que el "boom" producido en los dos últimos años pronto empezará a decrecer.

### Alumnos otra vez

Entre los estudiantes que se pasean este año por los pasillos de Magisterio hay un grupo de setenta personas que repiten su paso por el centro. Son maestros en ejercicio con la oposición aprobada pero que ahora quieren estudiar una especialidad distinta a la que ya tienen y conseguir la habilitación en las titulaciones más reclamadas con la aplicación de la LOGSE. Principalmente se trata de maestros que hicieron Ciencias Sociales y ahora se han matriculado en Educación Infantil y Música.

La Escuela Universitaria llegó a un acuerdo con la Dirección Provincial de Educación para que estos profesionales consigan la habilitación en un curso, ya que se les ha convalidado las asignaturas ya cursadas, y no tengan que presentarse a la oposición exigida por el Ministerio de Educación y Ciencia para impartir las nuevas asignaturas de la LOGSE.

## "El Emperador Teodosio"

P. B.

La dirección de la Escuela Universitaria ha remitido un recurso al director general de Deportes de la Junta para poder impartir las clases prácticas en el Pabellón Polideportivo Emperador Teodosio, con un precio mínimo o de forma gratuita. Actualmente se está negociando la forma de pago ya que desde la Delegación Territorial de Segovia se pretende aplicar los precios establecidos, lo que supondría abonar todas las horas de utilización, (de lunes a viernes entre las 9 y las 14 horas) con una reducción del 40 por ciento. Sin embargo, Santiago Hidalgo recuerda que las autoridades segovianas se comprometieron a prestar su total colaboración con la Escuela. Por su parte, el Ayuntamiento y la Diputación, además de ofrecer el pabellón Pedro Delgado, "nos han asegurado que abonarán el coste de ocupación del "Emperador Teodosio", si la Junta nos los exige", dice Hidalgo.

## Profesionales de Atención Primaria asisten al seminario de Diabetología

A. S.

La Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Salud (INSALUD) ha organizado un Seminario de Educación Diabetológica en Segovia al que asistirán cerca de 40 profesionales de Atención Primaria.

El encuentro tiene como objetivo principal el diseño y la elaboración de programas concretos para los pacientes diabéticos, centrándose en las características de la zona castellana.

Los laboratorios Boehringer y la Cátedra de Educación Sanitaria de la Universidad Complutense, han participado junto con el Instituto Nacional de la Salud, en la convocatoria que se desarrollará mañana en el Hotel "Los Arcos".

El aula de Educación Sanitaria de la Complutense ha explicado que esta actividad responde a un intento de contribuir a la mejora de la calidad de vida del paciente diabético y pero también de su familia.

El encuentro está dirigido principalmente a los profesionales sanitarios que trabajan en este campo. De esta forma, entre los temas que se abordarán se incluyen metodología educativa, tendencias y modelos, programación en educación diabetológica, metodología práctica...ect.

Las sesiones correrán a cargo del catedrático de Educación Sanitaria de la Universidad Complutense, Jesús Sánchez Martos, y la profesora titular de la misma materia, Carmen Gamella Pizarro.

### Asociación segoviana

Por otra parte, la Asociación de Diabéticos Españoles (ADE) celebra este año el veinticinco aniversario de su fundación.

Con este motivo, la junta directiva de la asociación segoviana ha previsto sumarse a los actos que se llevarán a cabo en todas las provincias españolas con delegaciones de la ADE, para celebrar el aniversario.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

## La Sociedad Pajarera y Ornitológica denuncia las multas a aficionados

LEANDRO PEÑAS PEREZ

El pasado día 25, día de San Frutos, día de "puertas abiertas" y de consentida permisividad en Segovia para la captura (no caza) de fringílidos de jaula y canto con varetas con liga, a la tradicional usanza segoviana; Unos muchachos fueron sorprendidos con profusión de medios motorizados capturando estos pájaros en las proximidades de Hontoria.

Al parecer este "gravísimo" delito ha sido sancionado con multas de 50.000 pesetas, mientras que en Andalucía la desinfección de olivos mató a 150 millones de fringílidos en un año, según informó la revista "Federcaza".

La modalidad de capturas con liga está plenamente autorizada en la CEE en países como Francia, Italia, Portugal y Grecia, y en España en las comunidades autónomas de Valencia, Baleares, Cantabria, Guipúzcoa y Cataluña. En Castilla y León no se produce esta autorización, sin saber por qué o por qué no para mayor inri y ofensa a los silvestristas segovianos legalmente constituidos y asociados, discriminados y sometidos a un inmerecido agravio comparativo con sus compañeros de otras comunidades autónomas.

A esto se une el agravante de que Segovia cuenta con la tradición más antigua de toda España, que siempre fue permitida y respetada.

### Nulo e inaplicable

La sentencia del Tribunal Supremo de 9 de noviembre de 1993 declara el régimen de sanciones previsto en el Real Decreto 1095/89 como "inconstitucional", y por lo tanto nulo e inaplicable. En este sentido, el órgano judicial considera que el Real Decreto "no guarda las prescripciones exigidas en el artículo 25.1 de la constitución, que ordena que las normas sobre infracciones y sanciones administrativas tienen que ser necesariamente leyes y no decretos u otras disposiciones emanadas de las administraciones públicas.

Por ello, ICONA pierde toda su capacidad sancionadora en materia de caza y pesca, y salvo aquellas autonomías que tengan su propia ley de caza, que no es el caso de la de Castilla y León.



Las parejas de hecho, en una complicada situación jurídica.

PEÑALOSA

Considera su facultad para celebrar matrimonios civiles "una función más"

## Escobar duda de la eficacia de un registro para parejas de hecho

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar pone en duda la eficacia de la creación de un registro para parejas de hecho, cuestión que fue planteada recientemente por el grupo de concejales socialista en el pasado pleno municipal.

M.GALINDO

La propuesta del grupo socialista, presentada a través de una moción de urgencia, fue dejada sobre la mesa; pendiente de la elaboración de un estudio jurídico sobre su viabilidad.

En este sentido, Escobar manifestó la necesidad de que sea el propio Gobierno central quien elabore una legislación que permita deshacer la complicada situación legal de las parejas de hecho. "Lo que no podemos hacer es crear entre los ciudadanos la esperanza de un registro que después no sirva para nada —afirmó—; y lo que debería hacer el Gobierno es poner fin a esta situación dando un marco legal adecuado; porque si no, es engañar a la gente creando un ente inservible".

Por otra parte, puso en duda que el informe jurídico solicitado arroje algún tipo de aclaración sobre el momento, aunque señaló su predisposición a aceptar cual-



Ramón Escobar.

PEÑALOSA

quier decisión derivada del documento elaborado por los servicios municipales.

### Una misión más

El alcalde se refirió también ayer a la decisión adoptada por la Comisión de Justicia del Congreso en la que se aprobó la modificación del Código Civil que autoriza a los alcaldes a celebrar matrimonios civiles. sobre este aspecto, Escobar manifestó que ésta será "una misión más" dentro de las atribuciones de los alcaldes, aunque señaló que ésta puede

detraer tiempo para el desempeño de otras funciones de mayor relevancia.

"En principio, no tengo ninguna opinión favorable o contraria hacia esta medida —dijo— porque es una nueva misión que ya existe en otros países europeos como Francia o Alemania pero puede causar ciertos problemas por el tiempo que puede ocupar para desempeñar otras funciones".

La proposición de ley que fue aprobada el pasado 25 de octubre fue presentada por Convergencia y Unión, tras la que se creó una ponencia cuyo informe fue aprobado con el apoyo de todos los grupos políticos.

En el texto, se argumenta que la extensión a todos los alcaldes de la potestad de celebrar matrimonios civiles acentúa la vida democrática y los derechos de todos los ciudadanos de los grandes municipios.

Actualmente, sólo podían celebrar matrimonios civiles los alcaldes de las localidades en que no existiese la figura legal del juez encargado de registro.

La ponencia aprobada resalta también como ventajas de esta ampliación de facultades la posibilidad de evitar la masificación en los Registros Civiles.

## La Asociación contra el Cáncer realizará varios actos en Santa Eulalia

A.S.

La junta provincial de la Asociación Española contra el Cáncer ha mantenido una reunión con varios representantes del barrio de Santa Eulalia con el fin de abrir una vía de colaboración con esta zona de la ciudad, y extenderla hacia el resto de barrios.

Después de exponer cada uno sus respectivas misiones, se pasó a elaborar proyectos de actuación conjunta que serían apoyados por los integrantes a la reunión. Finalmente, se acordó delegar en una comisión dirigida por la presidenta del APA del colegio público; Ana M<sup>a</sup> Faure, que presentará en un breve plazo de tiempo un programa a realizar dirigido a los alumnos del colegio en el que se tratará el problema del cáncer en relación con el alcohol, tabaco y alimentación.

Al término de la reunión se entregó la medalla de oro de la asociación a Dolores García de la Barga, que no pudo recoger en Madrid en las Jornadas Internacionales de Cuidados Paliativos celebradas recientemente en Madrid.

Por otra parte, la asociación mantendrá una consulta fija dirigida por la asistente social Raquel Migueláñez, a través del teléfono 43 22 24.

## Tomás Urrialde participó en la muestra gastronómica de Lloret de Mar

A.S.

El cocinero segoviano Tomás Urrialde tomó parte en la sexta edición de la muestra gastronómica organizada por el Patronato Municipal de Turismo de la localidad gerundense de Lloret de Mar.

Urrialde fue el invitado de honor de este certamen culinario, dedicado en esta ocasión a los platos cocinados con setas. Para este evento, el cocinero elaboró un menú compuesto por cocochas de bacalao en salsa verde con "boletus edulis" y solomillo de ciervo con setas y salsa de arándanos. La muestra gastronómica tiene como sede el casino de Lloret de Mar y cada año se invita a un conocido restaurante o profesional español de la cocina.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

**VENDO PISO  
EN SEGOVIA**

A un paso del Acueducto  
100 m<sup>2</sup>. 2 plazas de garaje.  
EDIFICIO SINGULAR  
91 / 577 48 51

HORNO DE ASAR

**LA MATITA**

**III Jornadas Gastronómicas de Caza**

Del 26 de Octubre al 13 de Noviembre  
RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77  
COLLADO HERMOSO (Segovia)



JUAN MARTIN

Varios colectivos, como asociaciones de vecinos, manifestaron ayer su intención de sumarse al 0,7.

El obispo se suma a los firmantes en apoyo a la acampada

## Una media de 20 personas duermen cada noche en San Millán

Dos de la madrugada del martes, en la plaza de San Millán reina el silencio. Hay sueño y las 21 personas acampadas descansan tras una larga jornada. Saben que el día que se avecina también va a ser duro, hay que organizar actividades para alcanzar la que consideran una meta urgente: convertir la esperanza del 0,7 en realidad. Un sueño que parece estar cada vez más cerca.



JUAN MARTIN

El número de tiendas por la solidaridad asciende ya a diecisiete.

A.S.  
Una media de 20 personas duermen cada noche en la explanada de la iglesia de San Millán en la llamada acampada por la solidaridad. Una iniciativa organizada por la comisión del 0,7 de Segovia, que desde el pasado sábado ha logrado reunir a varios cientos de segovianos entorno a la solidaridad con el Tercer Mundo.

La madrugada del martes dormían junto al monumento segoviano 21 personas entre jóvenes de grupos cristianos, varios matrimonios y miembros de las organizaciones no gubernamentales. Una noche fría y larga que pese al ruido de los bares cercanos y del tráfico fue aprovechada para dormir por los participantes, la jornada que les esperaba invitaba a ello.

Así, desde que a las doce y media se decidiese mantener silencio en el campamento, sólo se mantuvieron en pie algunos de sus miembros, expectantes ante cualquier eventualidad. Ninguna circunstancia rompió la tranquilidad hasta que los primeros despertadores de los "cero-sietistas" sonaron, eran las seis y media y varias personas tenían que partir a trabajar, "el jefe aún no se ha sumado al campamento", comentó alguien divertido.

La mayoría del resto de acampados esperaron aún varias horas más para salir de su saco, otros participantes que habían dormido en casa fueron los encargados de desper-

tarles. Más de uno echó de menos "el chocolate caliente de los domingos" de su madre. Una sopa de ajo vendría minutos después a paliar su falta.

Tras el primer tentempié, comenzó la actividad para preparar los concursos para niños que se celebrarían a mediodía y formar los grupos que repartiesen durante todo el día octavillas por las calles adyacentes. Hasta la reunión general de las siete, no faltarían tareas en las que participar, entre ellas tres personas partieron a Valladolid a la asamblea regional de comisiones.

### "Sólo el 0,014%"

La Comunidad de Castilla y León es la región de España que menos dedica para ayuda al desarrollo en el Tercer Mundo, "sólo el 0,014% de lo que produce, hemos de concienciar a nuestras autoridades a que aumenten este porcentaje vital", señaló una persona.

"Sí, hace falta la colaboración de todos", respondió un visitante madrileño que venía de acampar en la Castellana frente al Ministerio de Economía.

Llegada la asamblea de las siete, las ideas brotaron de los segovianos que se acercaron por el campamento.

"Se podrían organizar actuaciones como títeres, teatro, que viniese la tuna..."; "o también debates y presentaciones de las organizaciones no gubernamentales de Segovia para explicar lo que son"; "más importante es ir al Colegio Universitario y a los institutos para dar a conocer la urgencia del 0,7"; "hay que sembrar el sentimiento de solidaridad, dejar claro que también luchamos por la gente necesitada de aquí, aunque desde luego la necesidad en Rueda es mucho mayor"... Opiniones y opiniones que poco a poco se fueron conviniendo en iniciativas para los próximos días.

A éstas, por lo experimentado en el día de ayer, se van sumando cada vez más segovianos. El cuaderno de apoyo de la acampada cuenta ya con varios cientos de firmas, entre las que destacan la de numerosos colectivos como asociaciones de vecinos.

El obispo de Segovia, Antonio Palenzuela, también se manifestó ayer a favor de la acampada "porque el objetivo es llamar la atención a los poderes públicos para que tengan en cuenta el compromiso del 0,7 que ya hace años hizo el Gobierno español en la ONU".

## Lucas inaugurará mañana en el Parador el II Congreso Regional de Turismo

A.S.

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas inaugurará mañana a las 12 de la mañana, en el Parador Nacional, el II Congreso Regional de Turismo, organizado por Gobierno Regional.

La primera ponencia, que se iniciará a las once de la mañana, llevará por nombre: "El ordenamiento jurídico-turístico en Castilla y León" y será moderada por el asesor jurídico general de la Junta, Pablo Trillo Figueroa. En ella, el catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Madrid, Angel Menéndez Rexach, disertará sobre las ordenación territorial del turismo.

Del mismo modo, el presidente de las Escuelas de Turismo de Castilla y León (ESTURCAL), Félix Tomillo Noguero, se centrará en el nuevo concepto del turismo; y el catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Salamanca, Eduardo Galán Corona, sobre el Fondo de Seguridad Turística.

Después de la inauguración se iniciarán tres foros de análisis. El primero de los mismos será el moderado por el presidente de la Asociación Castellano-Leonesa de escritores y periodistas de Turismo, Pablo Martín Cantalejo. En éste foro, por la mañana se realizarán comentarios al borrador de Ley de Turismo por el director de la Escuela de Turismo de León, Manuel Pellitero Fernández; y se realizará un análisis comparado de las reglamentaciones autonómicas sobre el turismo rural, a cargo por el profesor de la Escuela de Turismo de Avila, Luis Corrales Bermejo.

El segundo foro de análisis será el moderado mañana por el jefe de Servicio Territorial de Cultura y Turismo de Segovia, Manuel García Serrano, y en él

el director del Centro Regional de Formación y Estudios Sociales "Fuente Clara" de Avila, se centrará en la planificación y el turismo social. A su vez, el presidente del Colegio de Psicólogos de Castilla y León, Eduardo Montes Velasco, disertará sobre el talante social y turismo.

Por último, el tercer foro de análisis de la mañana será el que dirija el jefe del Servicio de Turismo de la Junta, Félix Aguiar Rodríguez. En este el director del Centro Nacional de Formación Ocupacional del INEM, Juan Fermín Lucas Parra, se centrará en la formación ocupacional y continua en el marco de la planificación turística; y el presidente de la Asociación de Guías Oficiales de Castilla y León, Jesús Sánchez Blázquez, disertará sobre la problemática profesional de los guías de turismo de Castilla y León.

La mañana concluirá con un almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento de Segovia, tras el cual se reiniciarán las mesas de trabajos y los foros de análisis.

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha señalado "que el sector turístico es uno de los más capacitados para afrontar un futuro regional con oportunidad de generar riqueza y desarrollo".

"En los últimos años, la sociedad de Castilla y León, sus instituciones y sus agentes sociales, han tomado conciencia de las ciertas posibilidades que se abren en la Comunidad Autónoma al sector turístico como dinamizador económico, motor social y fenómeno sociológico", ha subrayado el presidente regional, quien ha indicado, que se está ya en camino de alcanzar estos propósitos y que este Congreso supone un hito importante para acelerar este proceso.

## GANADERO

Durante los días

2 al 5 de Noviembre

se celebrará en el

### COMPLEJO AGROPECUARIO DE COLMENAR VIEJO

Autovía Madrid-Colmenar Viejo. Km. 33,900  
COLMENAR VIEJO (MADRID)

### SUBASTA NACIONAL

ESPECIE	RAZAS	SUBASTA
Bovino	Limusín (M), Fleckvieh (H), Avileña-Negra Ibérica (H).	Día 5
Ovino	Manchego (M).	

Subvencionada por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, así como para los ganaderos de Ovino de la Comunidad de Castilla y León que hayan solicitado la ayuda establecida por dicha Entidad.

Informes:

FEDERACION ESPAÑOLA DE ASOCIACIONES DE GANADO SELECTO  
Castelló, 45 - 2º izda. - 28001 Madrid - Tel. 575 97 63

Se recuerda a los Sres. Ganaderos la necesidad de concurrir a la subasta con el resguardo de solicitud de tarjeta y la CARTILLA GANADERA, debiendo ser el comprador el TITULAR de los mismos o quien lo represente con un PODER que lo acredite.

# PLUS

## superdescuento

**Mañana 3**  
**de Noviembre estaré**  
**en Segovia**



**Avda. José Antonio, 25**

PLUS es el superdescuento que le ofrece primeras marcas a precios bajos todo el año.

PLUS llega ahora hasta Vd., después de conseguir la confianza y simpatía de millones de personas en toda Europa, a través de sus más de 2.500 puntos de venta.

PLUS es un superdescuento, que le ofrece gran variedad de productos frescos: frutas, verduras, pan y bollería, lácteos, embutidos y productos congelados, lo que, sin duda, le ahorrará mucho tiempo.

Comprar en PLUS, tanto la alimentación como los productos para el hogar, merece la pena, ya que sus precios son únicos.

Venga y compruébelo.

### **Horario**

**De 9,30 de la mañana  
a 8,30 de la tarde  
ininterrumpidamente.**

**Pague menos, viva mejor**

César de la Fuente se reunió con su cuadrilla

## Protocolo entre la Escuela de Tauromaquia de Madrid y el Centro Provincial de Enseñanza Taurina

Con la firma del convenio entre las dos partes, hecho que se producirá en el transcurso de la presente semana, quedará sellado el acuerdo mutuo entre la Escuela de Tauromaquia de Madrid y el

Ayuntamiento de El Espinar, organismos que habrán de regir el funcionamiento del recién creado Centro Provincial de Enseñanza Taurina, donde todo aquel aspirante a torero que lo desee y

muestre unas ciertas actitudes, puede inscribirse a partir de este momento, para recibir enseñanza teórico-práctica por parte de profesores cualificados.

PABLO PASTOR

La declaración de intenciones, entre otras consideraciones, expone: Primero: El Ayuntamiento de El Espinar, considerando que la fiesta de toros es un acontecimiento cultural de amplio arraigo entre sus convecinos, desea fomentar e impulsar la creciente afición velando por la formación humana y taurina de todos aquellos jóvenes del municipio o fuera de él, que tengan como aspiración profesional ser toreros. Segundo: La Escuela de Tauromaquia de Madrid "Marcial Lalanda", tiene idéntica razón de ser docente de conformidad con sus Estatutos, por lo que a tenor de lo dispuesto en su artículo 3º párrafo e) Desarrollar en colaboración con las restantes instituciones públicas y privadas relacionadas con la fiesta (peñas, tertulias, asociaciones, sindicatos de ganaderos, toreros y empresarios), cuantas actividades sean precisas para el cumplimiento de tales objetivos, organizando concursos, exposiciones, conferencias, festivales, novilladas, etc.

Después, viene el compromiso que adquieren ambas partes, aportando a la escuela taurina profesores tanto a nivel torero como técnico en otras materias, y el Ayuntamiento de El Espinar, la necesaria infraestructura económica y material, como la propia plaza de toros y sus correspondientes servicios, útiles, etc.

Es posible que la fecha del sábado 12 de noviembre, sea la del inicio del curso. A este respecto, se prepara en El Espinar una fiesta taurina por todo lo



César, flanqueado por su apoderado y su asesor.

P.P.

alto, con asistencia de autoridades segovianas, provinciales, y por supuesto, todos y cada uno de los estamentos taurinos provinciales. Después, tras los protocolarios prolegómenos, un tentadero para que los presentes, observen las aptitudes tan emotivas que ofrecen los chavales que van a conformar el primer curso del Centro Provincial de Enseñanza Taurina.

Este centro taurino, nacido por iniciativa de Jesús Olmos, alcalde de El Espinar, e inspirado por los cinco chavalitos que en su desmedida ilusión por ser toreros, apretaron los machos de los responsables, para obligar a éstos en un gesto que les honra, a promover y llevar a cabo el

proyecto. De momento y mientras sea necesario, funcionará como tal, es decir como centro taurino dependiente de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, pero en un futuro más o menos cercano, tomará independencia y podrá constituirse en Escuela de Tauromaquia de Segovia.

Las autoridades segovianas, ya han mostrado su total complacencia por este logro y aportarán las ayudas que su disponibilidad les permita.

Por otra parte, el rejoneador segoviano César de la Fuente, se reunió con los componentes de su cuadrilla y cuadro técnico, en un almuerzo de hermanamiento, para brindar por una recién terminada temporada taurina sin

percances y por la venidera del 95, donde el centauro se dispone a ocupar uno de los lugares cimeros del escalafón.

28 corridas con triunfos muy relevantes, y sobre todo, cumpliendo los requisitos básicos del toreo a caballo: potestad en el ruedo, cumplidores los equinos y acierto en las suertes por parte del caballero en plaza.

Al almuerzo, asistieron el apoderado del rejoneador, Ildefonso Cabrera, su asesor técnico Emilio Muñoz, los auxiliares, el vanezo, Antonio Briceño y el sevillano Juan Miguel Luque, el mozo de rejones Hugo de la Fuente, el ayuda Bonifacio Herrero, mozos de cuadra y familiares.

## Tentadero en Peñatella

P.P.

Día de grata temperatura, el pasado lunes, para gozar de una jornada taurina felizmente compartida con la familia Hernando-Aboín, en su hermosa y amplia finca abulense Peñatella, con motivo de realizarse el obligado herradero.

Desde primeras horas del día, un grupo de expertos en tareas de marcaje se pudieron manos a la obra. Miguel, el mayoral de la ganadería de Sonsoles Aboín de Hernando, Maroto, Caro, Gonzalo Hernando que ha toreado dos tardes esta temporada con éxito, y que ahora está envenenado con el toreo, Benito Canto, el doctor Crespo Neches, Juan Carlos Navas, presidente de la plaza de toros de Avila, Francisco García y Blas Sanz, presidente de la Asociación de Camareros de Segovia, Juan Martín y seño-



Alto en el trabajo para reponer fuerzas

P.P.

ra, titular de la ganadería del Cura de Valverde, Teodoro Pascual, alcalde de esa maravilla de pueblo llamado de Sierra, y un etcétera igualmente relevante. Los anfitriones, Son-

soles y Andrés, con su singular sentido de la hospitalidad, acogieron a los invitados con muestras de amistad y concordia.

Se marcaron 35 machos y 30 hembras, todo encaste Parladé,

procedencia Salvador Domecq "El Torero". Muchos ejemplares con pelo castaño encendido o colorado y esa especial cara de vivaz mirada y altiva testud, característica del encaste.

## EL ALBERO

### CONFERENCIA EN MONTEJO DE AREVALO

El sábado día 19, a la taurina hora de las cinco de la tarde, Pablo Pastor impartirá una conferencia taurina en esta localidad segoviana, cuyo tema central versará sobre la panorámica actual de la fiesta en el ámbito segoviano. Es posible que le acompañe para intervenir en el posterior coloquio, el matador de toros vallisoleitano David Luguillano. Si éste no pudiera cumplir por razones de fuerza mayor, estarían algunos novilleros paisanos

### EL DIA 15 PROGRAMA ESPECIAL EN TVS

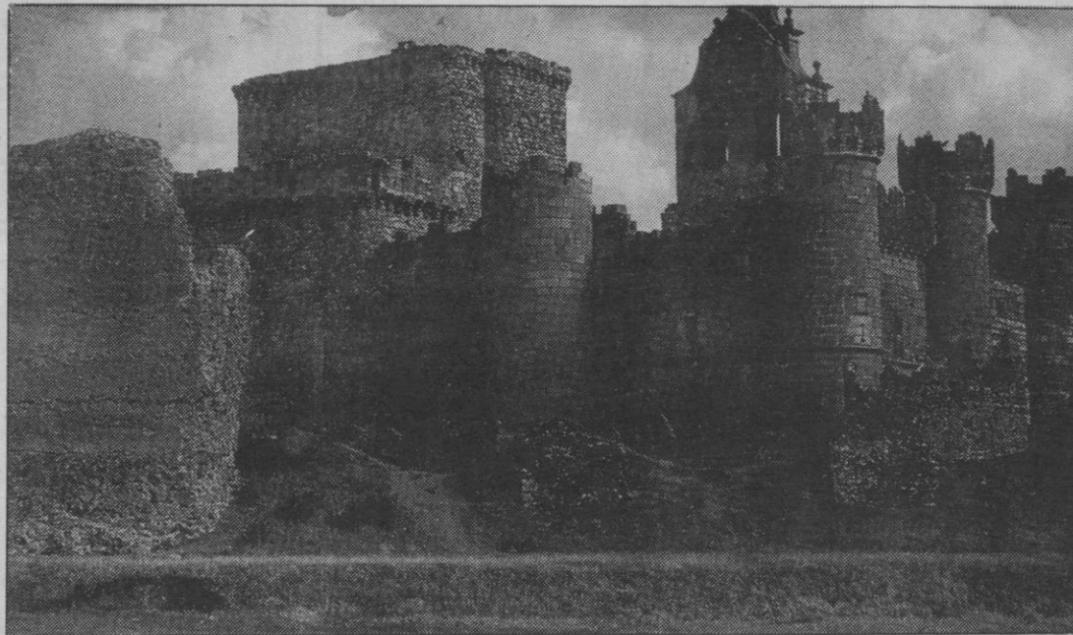
Será un resumen de lo más importante que a nivel taurino haya acontecido en el panorama segoviano. Fiesta Brava, montará un programa especial de hora y media de duración, con las faenas más relevantes acraecidas en ruedos propios. Julio Aparicio en Segovia, "Joselito" en El Espinar, Miguel Rodríguez en Cuéllar, Pablo Hermoso de Mendoza también en la feria cuellarana, Pedrito de Portugal y Vicente Barrera en Carbonero el Mayor, Oscar González en el barrio de San Lorenzo, Emilio de Frutos en Cuéllar, etc.

### HOY, LA XL TERTULIA TAURINA SEGOVIANA

Hoy, miércoles 2 a partir de las tres de la tarde en el mesón Patricia, se celebra la quincuagésima Tertulia Taurina Segoviana, que contará con el torero de plata Rafael Sobrino como invitado especial. Se le ofrece este particular homenaje como desagravio por el percance gravísimo que sufrió en los corrales de la plaza de toros de Segovia, el día 26 del pasado mes de junio.

Su estancia obligada en Segovia, en el Hospital General de la Seguridad Social, tuvo un seguimiento muy entrañable por parte de profesionales del mundo del toro y de aficionados simpatizantes del subalterno. A este encuentro de hoy, es posible que comparezca Juan Antonio Ruiz "Espartaco" el maestro de Sobrino, así como el apoderado del diestro y "El Ecijano", entre otro.

TUREGANO



El Ayuntamiento será el nuevo propietario del monumento

A. S.

La conservación del castillo reclama la elaboración de un Plan Director de restauración.

ARCHIVO

Al acto asistirán el obispo de la Diócesis y el presidente de la Junta de Castilla y León

## El documento de cesión del uso del castillo al Ayuntamiento será firmado hoy

En ocasiones, la historia se torna íntima, accesible, como si todo fuese absolutamente normal e intrascendente. Y ello a pesar de que apenas pueda resumirse tanta abundancia de significado histórico en estas pocas líneas de

prensa. El documento que esta tarde rubricará en Turégano Antonio Palenzuela, obispo de la Diócesis, revestirá algo más que la sencillez de un simple trazo escrito sobre una hoja de papel.

Como escribiera Dionisio Ridruejo, Turégano, especialmente la Plaza mayor con su castillo al fondo, "constituye el tema pictórico más inevitable de la provincia". Y es que, efectivamente, no hay hora del día en donde alguien no esté allí intentando captar para el recuerdo y el ensueño, con cámara fotográfica o con ojos expectantes, la singularidad y el tipismo, el aire de la rica historia o el simple quehacer de sus gentes. Sombras y luces para singularizar los espacios: coso taurino, tinglado de títeres y espectáculos, mercado, lugar de reunión para el trato y para el paseo..., y, siempre, inevitablemente, con el castillo en lo alto: quizá el más espectacular y raro de todos los castillos de Castilla, de España y del mundo entero.

### Singular monumento

Mitad iglesia y mitad castillo, otrora bastión inexpugnable con cien fuertes torres, rico palacio, mazmorra cruel, parroquia celebrada y fortificada, con su campanario espadaña bullicioso y su torre románica primitiva escondida entre sillares de piedra extraña, residencia de las ricas capellanías de don Juan Arias Dávila, y, sobre todo, vigía secular del palpar de la vida ciudadana de los tureganenses y de sus visitantes.

Todo eso y mucho más es el Castillo de Turégano. Desde Lope de Rueda a Azorín, pasando por Unamuno, Cela, Vicente Gaos, José García Nieto o el ilustre académico de la Lengua, tureganense de adopción y sangre, Francisco Rodríguez Adrados, Zubiarre, José Solana, los Zuloaga, los Lope Tablada, Martín Burgueño, Gómez Herranz, el maestro Palmero, Ortiz Echagüe... todos llevaron la imagen de este castillo y el sentir de esta villa a las bibliotecas, a los museos, a los hogares más lejanos.

VICTORIANO BORREGUERO

Una milenaria villa segoviana hoy sentirá cómo se cierra aquel gran paréntesis de casi novecientos años que se iniciara en el año 1123 cuando la reina de Castilla, doña Urraca, y su hijo, el rey Alfonso VII, en sendos privilegios reales, otorgaron a los obispos de la recién restaurada diócesis de Segovia, para ellos y sus descendientes, la villa de Turégano con todas sus pertenencias: casas, solares, bosques, prados, campos de labor, montes, fuentes, molinos, huertas, arboledas, pinares, administración de justicia, recaudación de impuestos... Hasta bien entrada la Edad Contemporánea, la vida del concejo tureganense discurrió en función de su pertenencia al Señorío Episcopal y, como es sabido, en Turégano la Iglesia segoviana situó la cámara y residencia de sus obispos.

La mayoría de los pueblos y villas de la Meseta Norte nacieron al tiempo que se iba haciendo Castilla, es decir, durante la reconquista cristiana del poderío musulmán. Las poblaciones que existieron con anterioridad al nacimiento de Castilla, como la antigua *Toroda* (Turégano), conservaron de aquella época precastellana poco más que las ruinas de sus antiguos castros.

El *Castro de Turégano*, de temible traza defensiva, convertido después en primera muralla o cerca del actual castillo, es hoy poco más que un amontonamiento espectacular de piedras y barro al que nadie quiere proteger, ni siquiera mediante un simple y económico vallado, de su inevitable deterioro y desaparición.

La villa de *Toroda*, que más tarde sería *Turuega* ('*Turvega*'), con la grafía 'v' en vez de 'u', de

ahí el posible secular equívoco de '*Turrem-vegam*' con el que, según más de un historiador, el primer conde de Castilla, Fernán González, rebautizó a la villa), la villa de Turégano, decía, con la circunstancia de pasar a ser la sede oficial del Señorío Episcopal, entró de lleno en la historia de Castilla.

Al finalizar la Edad Media llegó a ser sede de la Cancillería y la Audiencia castellanas hasta su traslado definitivo a Valladolid; Corte Real en multitud de ocasiones; lugar señero para reconciliación política del rey Juan II con el condestable Alvaro de Luna; encrucijada histórica desde donde el rey Fernando el Católico, el personaje inspirador del *Príncipe* de Nicolás de Maquiavelo, tejió diplomáticamente, con entrevistas, planes y hasta conspiraciones, la urdidumbre de la unidad española antes de acudir a Segovia para recibir de los segovianos un fideicomiso *sui generis* —eso fue en definitiva el "*Tanto monta, monta tanto*": una premonición singular, una especie de barra de cigüeñal, para la herencia histórica de España y de su Imperio—; prisión de Estado en donde el rey Felipe II internó a Antonio Pérez, su primer ministro, al hijo del duque de Osuna y al propio almirante de Aragón...

La villa episcopal de Turégano se convirtió, gracias a sus señores, los obispos, en eje de mil acontecimientos, muchos de ellos de dudosa ética cristiana aunque de primordial repercusión histórica, como cuando el arzobispo de Toledo y el obispo Arias Dávila falsificaron aquí la Bula Pontificia del Papa Calixto III, de 28 de marzo de 1464, que hizo posible el matrimonio de los Reyes Católicos y la andadu-

ra histórica que aquel enlace supondría para la historia de Castilla, de Aragón y de todos los reinos hispánicos.

### El Turégano monumental

Fruto de tan rica trayectoria histórica, Turégano conserva hoy uno de los aspectos más interesantes de toda Castilla: desde la inmensa, artística y pintoresca plaza porticada, hasta la disposición urbanística de su antiguo barrio judío, la callejuelas de sabor inefable, con fechas grabadas en los frontispicios de los fuertes dinteles de piedra de su caserío, restos de palacios y casas blasonadas, huellas pétreas de sus cuatro parroquias y de multitud de ermitas, y, sobre todo, el espectacular y maravilloso *Castillo de Turégano*, monumento histórico artístico de primer orden, con la bellísima iglesia románica de San Miguel incrustada en sus entrañas, que hoy, como el último baluarte de un fecundo suceder histórico, pasa a poder y uso de los vecinos de la villa representados por su concejo.

En Turégano permanece aún, enredado en cada piedra y en cada resto cultural, gran parte de la historia de la Iglesia de Segovia y de la gran Castilla que se consumió, sacrificada, para formar España. Todo ese legado debiera permanecer inalterable para que las raíces del pueblo castellano sean algo más que la polvareda que queda cuando una multitud errante pasa por un camino esparcido de cenizas. De todo depende la responsabilidad del reencuentro y el peligro del olvido; de cada uno desde su particular peripecia y perspectiva.

La imagen de la villa de Turégano ha dado mil veces la vuelta al mundo, fotografiada, pintada, catada desde hace siglos cada

## Conservación

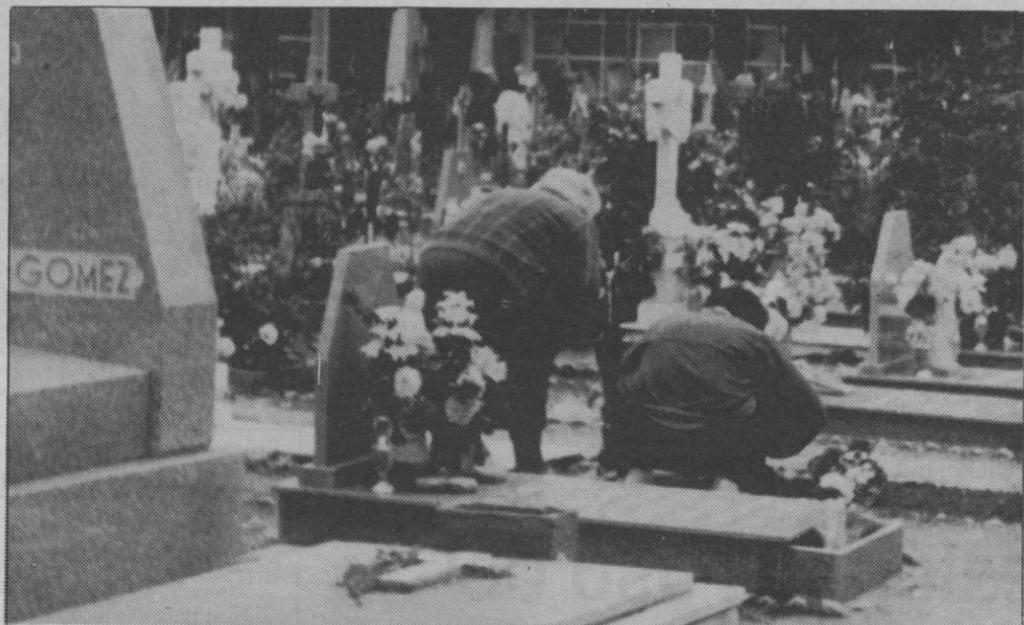
V.B.

Hace tres años que, gracias al patrocinio y la colaboración de la Diputación, el Ayuntamiento de Turégano y la Caja de Segovia, pude publicar *El Señorío Episcopal de Turégano*, una obra de más de quinientas páginas en donde se recogen multitud de sucesos de la historia singular y de la vida ordinaria de esta villa ilustre de Castilla. Quedaron muchos episodios en el tintero del silencio. Faltó allí este desenlace de hoy para casi un milenio de relaciones fecundas entre los obispos y el Concejo de Turégano. Hoy, delante del presidente de Castilla, se escribirá ese punto y final que, en voluntad de todos, debe ser, punto y aparte.

Es hora de restaurar, de consolidar, de buscar proyección y destino a tanta huella histórica. En el *Inventario Tassación* que, en el año 1549, realizó el escribano Alonso González de Benavente por encargo del señor de la villa Antonio Ramírez de Haro, obispo de Segovia, hacían falta, para reparar el castillo y sus murallas, 167.484 maravedises más 4 ducados. Hoy, los presupuestos de restauración y acondicionamiento del inmueble se miden en cifras millonarias. Pero todo es empezar, y, sobre todo, saber lo que se quiere. Porque, es evidente, es ésta tal vez la última oportunidad de intentar conservar para disfrute de las generaciones futuras, algo que fue parte de nuestras raíces más ancestrales. Si no se comienza inmediatamente un *Plan Director para la Conservación y restauración del Castillo de Turégano y su entorno*, y se ejecuta, como decían los latinos, *festina lente*, es decir, "apresúrate con calma", se perderá definitivamente algo más que un monumento histórico, por muy bello, artístico y espectacular que sea, se malogrará algo de nosotros mismos, de nuestra historia de Castilla, de nuestra razón de ser lo que somos: un pueblo diferenciado.



# VILLA DE CUELLAR



La afluencia de público a los cementerios se hace masiva en estos días.

A.S.

Las buenas condiciones climáticas incrementaron la asistencia

## Miles de personas visitaron el cementerio en el Día de los Santos

Desde primeras horas de la mañana de ayer hasta las siete de la tarde, hora de cierre del cementerio, miles de personas pasaron por el camposanto de la localidad para rendir homenaje y recuerdo a los familiares fallecidos. Las buenas condiciones meteorológicas de este día influyeron de una manera importante para que la afluencia de personas fuera mayor que en años anteriores.

SALVADOR GUIJARRO

A mediodía, los accesos al cementerio estaban colapsados y el movimiento de personas dentro de la necrópolis era verdaderamente dificultoso.

La coincidencia de caer la festividad de Todos los Santos en martes y realizarse un puente de cuatro días, ha sido otro factor que influyó de una manera importante en la asistencia masiva al cementerio. Muchas personas que residen fuera de la localidad acudieron al recinto para cumplir con la tradición de visitar las tumbas familiares el día primero de noviembre.

El camposanto fue abierto a las siete horas y grupos de personas a pie y en vehículos, con hermosos ramos de flores, se dirigían hacia la parte alta de la población, camino del cementerio.

A lo largo de la semana, especialmente el sábado, cada

familia realizó la limpieza de sus sepulturas y panteones y el encargado del cementerio llevó a cabo las tareas de limpieza y aseo de las calles interiores.

La asistencia de personas a la necrópolis fue aumentando a lo largo de la mañana. A mediodía, la mayoría de las tumbas y panteones estaban cubiertos con hermosos ramos de variadas clases de flores.

### Control de tráfico

A pesar de que la Policía Local estableció un servicio de control del tráfico y aparcamiento en las inmediaciones del cementerio, a partir de las trece horas era prácticamente imposible acceder desde la carretera de El Henar. Desde esa hora hasta el cierre del recinto, los vehículos invadieron todas las calles de la zona, incluyendo ambas márgenes de la carretera de El Henar. La mayor concentración de per-

sonas se produjo entre las 13 y las 14,30 horas y por la tarde desde las 16 hasta la terminación de los oficios religiosos.

Durante toda la jornada el recinto estuvo ambientado con música clásica adecuada a la efemérides y sólo fue interrumpida durante la celebración de la misa y oficios. A las cuatro y media de la tarde se ofició en un altar situado al fondo de la calle principal una misa y oración general por los difuntos. Esta ceremonia fue seguida por miles de personas en un ambiente de profundo silencio y recogimiento.

A lo largo de este paseo principal fueron instalados varios cepillos para recoger donativos destinados al mantenimiento del camposanto.

Finalizada la ceremonia religiosa, se inició la salida de la necrópolis, originándose un nuevo colapso en el tránsito de vehículos y personas.

Tras la celebración de Todos los Santos se constata una vez más la saturación del cementerio. Es un hecho que la necrópolis está al límite de su capacidad y es necesaria una ampliación o la construcción de un nuevo cementerio.

## Los presupuestos de la Junta para 1995 no contempla la restauración de monumentos

SALVADOR GUIJARRO

Según informaciones facilitadas por Angel García Cantalejo, procurador socialista por Segovia en las Cortes de Castilla y León, en los presupuestos que la Junta ha presentado para el año 1995 "nos encontramos con que no hay, en el anexo de inversiones reales, ninguna partida para restauraciones en Cuéllar". en opinión del procurador, esto no parece lógico y conviene clarificar cuál va a ser la actuación de la Junta en este tema.

Esta circunstancia ha motivado que García Cantalejo presente ante la mesa de las Cortes regionales dos preguntas relacionadas con el tema.

El procurador ha solicitado que la Junta conteste por escrito sobre qué peticiones ha recibido para restaurar el patrimonio histórico-artístico de Cuéllar en el año 1994, con expresión del tipo de obra y coste de la misma. también solicita la respuesta que va a dar la Junta a estas peticiones.

Según García Cantalejo, la Junta de Castilla y León ha mostrado verbalmente su intención de colaborar en la restauración del patrimonio de Cuéllar, pero en los presupuestos de 1995 no se contempla partida alguna destinada a este fin.

En opinión del procurador la situación del patrimonio histórico artístico cuellarano está sufriendo el deterioro lógico del

paso del tiempo y en algunos casos el abandono de sus propietarios, lo que puede llevar a sufrir pérdidas irreparables".

García Cantalejo afirma que en la actualidad la recuperación de ese patrimonio es obligada por dos razones: "una, la principal, por la propia conservación de un legado que nuestros antepasados nos han dejado y que nosotros podemos disfrutar; y la otra, no menos importante en el futuro, por el activo que este patrimonio tiene para los municipios a la hora de afrontar sus posibilidades de desarrollo turístico".

El procurador cree que hoy en día, y en el futuro aún más, el turismo de interior adquiere una vital importancia en el desarrollo económico de los municipios que pueden ofertar valores histórico-artísticos y medioambientales. "Este tipo de turismo aprecia sobremanera este activo que en Castilla y León afortunadamente tenemos", dice García Cantalejo.

El socialista segoviano concluye afirmando que este activo es realmente importante "si nuestro patrimonio está bien conservado, si no lo dejamos caer, y para ello hay que realizar las obras de restauración necesarias. En Cuéllar tenemos ejemplos de los problemas que están surgiendo con ese patrimonio, como en la iglesia de San Miguel o la absurda situación del palacio del Rey Pedro I.



La iglesia de San Miguel sufre un importante deterioro.

S. GUIJARRO

### ¡NO TE PIERDAS UN PARTIDO DE PRIMERA!

¡Te lo ponemos más fácil! Ya puedes adquirir en tu ciudad tu entrada y...

**REAL VALLADOLID**  
DOMINGO 6 • 17.00 H.



REAL VALLADOLID S.A.D.

...venir a disfrutar de un partido de primera. ¡No puedes faltar!

**SEVILLA C.F.**  
NUEVO ESTADIO JOSE ZORRILLA



HALCON  
VIAJES

COMPRA TU ENTRADA DE JUEVES A SABADO EN HALCON VIAJES (horas comerciales, Sábado sólo mañana)

HALLAZGO HISTORICO

Varios expertos confirman la veracidad del importante descubrimiento

# La reina Blanca de Navarra sigue enterrada en Santa María la Real de Nieva

Los restos de la reina Blanca de Navarra han aparecido en unas obras llevadas a cabo en la iglesia. Se trata de una simple reforma para adecuar el altar donde se celebra la Eucaristía, dejarlo fijo y ampliar la plataforma de los celebrantes, adecuándolo con ello a las exigencias del Concilio Vaticano II (hasta ahora era una plataforma móvil de madera).

FELIPE MOLINERO RODRIGUEZ

Cronista Oficial de la Villa

Blanca de Navarra nació en 1385. Era hija de Carlos III el Noble y en 1402 casó con don Martín, rey de Sicilia. Al quedar viuda estuvo en el trono de ese reino entre 1409 y 1415.

Blanca contrajo segundas nupcias con Juan II de Aragón (1420). Al morir su padre, Carlos III el Noble, Blanca es coronada reina de Navarra en 1425. Del matrimonio con Juan II nacieron tres hijos: Carlos (Príncipe de Viana), Blanca (que casaría con Enrique IV de Castilla, siendo repudiada posteriormente) y Leonor (que casó con el conde Gastón de Foix y llegaría a ser reina de Navarra).

La reina Blanca de Navarra muere en Santa María la Real de Nieva el primero de abril de 1441, siendo enterrada en la iglesia del monasterio de los Dominicos, donde había aposentos reales. La Orden de Predicadores llevaba desde 1399 al cargo del culto en la iglesia que se estaba fundando en honor a la Virgen de la Soterraña (que en 1392 se había aparecido al pastor Pedro Amador), de fundación real (llevada a cabo por la reina Catalina de Lancaster, esposa de Enrique III).

Los Dominicos son quienes construyen el convento-monasterio con su magnífico claustro, portada, iglesia y demás aposentos. Apenas unos años antes de producirse el luctuoso suceso de Blanca, acababan de terminar el crucero (1432).

En las regias exequias de la reina estuvieron presentes: su esposo Juan II, rey de Navarra y Aragón; el rey y la reina de Castilla, y la reina de Portugal.

Son muchos los historiadores que mencionan este suceso y el lugar. Así, Jerónimo Zurita, (1512-1580), cronista de Aragón, comenta cómo estando el príncipe en Segovia, Blanca de Navarra fue a ver a las reinas de Castilla y Portugal que estaban en esta Villa de Santa María con el objeto de remediar el matrimonio (remediar "el rompimiento", señala Zurita) de su hija Blanca y Enrique IV. Aquí acaece su muerte, a la edad de 56 años.

El Padre Juan de Mariana (1536-1624) en su "Historia General de España" (capítulo 16, libro 21) comenta que para poner paz y sosegar el matrimonio de los reyes Enrique IV y Blanca, se vino a ver a las reinas de Castilla y Portugal para mediar en este asunto, cuando encontró



Lugar del enterramiento de la reina Blanca de Navarra en la iglesia de la Villa.

FELIPE MOLINERO

la muerte en esta Villa. Los Dominicos comentan cómo sus restos fueron trasladados pero "no declaran cundo ni a qué lugar".

Pedro Fernandez de Monjaraz, natural de esta Villa, fue el primero que escribió una obra sobre el pueblo titulada "Panegírica descripción del Milagroso aparecimiento de Nuestra Señora de Nieva: Histórica fundación de su Real Villa" (1666). En ella cita un apeo del 12 de enero de 1566 del Archivo del Ayuntamiento que se hizo de las sepulturas de la iglesia, y en unas cláusulas de ese apeo se señala lo siguiente:

"Los dichos Manuel de Maraçuela e Gonzalo Heredero apeadores y declaradores dijeron que apeavan la capilla maior por el dicho convento e que según parece por una tabla de sepulturas que a ellos les fue mostrada declaran que esta Depositada en la dicha Capilla la Reyna D<sup>a</sup> Blanca muger

del Rey Dn. Juan de Aragon y de Navarra..." (A.H.N., Secc. del Clero, Legajo 6291), y añade (p.l, cap. 22, pág. 124): "...y hoy se halla una sola división de sepultura en medio de dicha Capilla maior, junto a las gradas que suben al Altar Mayor... y por ser Capilla Real y no poder enterrarse ni religioso ni seglar en ella, se conoce ser donde está sepultada la Reyna..."

Aunque Gil González de Avila en su "Historia de la vida y hechos del Rey Don Henrique III" (1638) indica también que "Al Pastor... se le dio sepultura en el nuevo Templo en la Capilla Mayor al lado del Evangelio; yo vi su Santo cuerpo entero en el... 1595 visitando el Templo de esta Señora, y en el arco tenía aqueste letrero: en esta caxa que esta dentro de este arco esta el cuerpo de Pedro de Buenaventura (cambió su apellido por el de buena-ventura por la dicha de la apari-

ción), a quien nuestra señora descubrió esta imagen (cap. lxxv, pág. 153)". Pedro era tenido como beato.

Así pues los únicos enterramientos en la capilla mayor fueron: el pastor Pedro Amador al lado del Evangelio y la reina Blanca de Navarra al lado de la Epístola (tradicón que se ha mantenido de boca en boca hasta nuestros días).

El mismo Pedro Fernández de Monjaraz indica que la reina Blanca de Navarra residió en Castilla desde que casó a su hija Blanca con el rey Enrique IV. Señala cómo la reina de Navarra había ido en romería al monasterio de Guadalupe y habiendo hecho su novena, y ofrecido sus limosnas, vino a visitar con mucha devoción al Monasterio de Santa María de Nieva, "donde permitió Dios partiese de esta vida..."

Esteban de GARIBAY y Zamaralloa (1533-1599) en su "Compendio Historial de España" (3<sup>a</sup> p., cap. 14) señala el acontecimiento de Blanca de Navarra en la Villa siendo enterrada junto a las gradas del Altar Mayor. Y comenta, además, cómo no hay señales de ello a no ser "un termo rico de brocado colorado que se encontraba en la sacristía que se hizo de un dosel suyo, aunque están bordados en él las armas de la reina Catalina de Lancaster, esposa de Enrique III, fundadora de esta Real Villa".

Cierto es que fue guardado y tapiado y no se encontraba la tumba. Pero, ¿por qué? Sin duda, el enterramiento de una reina daba mayor prestigio al convento de la Orden de los Dominicos. Pero en 1480 la hija de Blanca de Navarra, Leonor, siendo ya reina también de Navarra, da una orden para que los restos de su madre sean trasladados a Navarra. ¿Dónde? Son varios lugares los que se citan: San Francisco de Tafalla, al Monasterio de la Misericordia, Santa María de Uxue...

## No hay duda, son sus restos

Rufino NUÑEZ en su "Historia de la Villa de Santa María la Real de Nieva" escrita en 1925 (pero publicada en 1954) señala lo siguiente, siguiendo a todos los historiadores señalados anteriormente:

1.— Que la reina Blanca de Navarra murió y fue sepultada en esta Villa, cosa que está fuera de duda.

2.— Indica que sus restos pudieron ser trasladados a otro lugar, a pesar de que Monjaraz y Yuramí quieren probar lo contrario.

Pues yo pienso que en esto se equivocó Rufino Núñez, y una vez comprobado este enterramiento, no hay duda de que son los restos de la reina Blanca de Navarra, aunque su tumba está por debajo del nivel del suelo, y bien se pudiera pensar que estuviera dentro de la arcada, a mayor altura y con una lápida o esculturas de más prestigio.

Concluyendo: la reina Blanca de Navarra, muerta el 1 de abril de 1441, enterrada en la iglesia al lado de la Epístola, ha permanecido estos 553 años en su sepulcro, quizás queriendo que sus restos estuvieran bajo el manto y protección de la Virgen de la Soterraña, a la que vino a rezar por la mucha devoción que la tenía, al haber oído los grandes prodigios que hacía, y sin duda, a rogarla que su matrimonio se remediará.

El hecho se une a la dilatada historia y arte de esta Villa y puede ser un revulsivo para que la iglesia pueda tener una digna intervención para que presente esa imagen tan bella de su fábrica primitiva.

## No se realizó el traslado de su cuerpo

Diego de Colmenares en su "Historia de la Insigne Ciudad de Segovia" (1636) señala que "tampoco se cumplió esto porque en ningún templo de Tafalla está su cuerpo".

¿Cuál pudo ser el motivo de no hacerse este traslado? Son varias las razones que se pueden esgrimir:

1.— ¿La orden testamentaria dada en Navarra tiene validez en Castilla?

2.— Al estar el enterramiento a ras de suelo, excavado en la pizarra, y poder pensar que el sepulcro estaría más alto, cosa más habitual en este tipo de personajes, se pudo esconder o despistar para que no se lo llevaran.

3.— Los religiosos dominicos, como frailes inteligentes, pensaron que el traslado de estos restos regios iría en menoscabo del prestigio del monasterio, y deciden depositarlos en el suelo, excavando en la pizarra (si es que estuvieron más arriba), y por ello, al venir los navarros, no encontraron nada en la gran arcada gótica. O no vinieron.

4.— O simplemente, los dominicos se oponen al traslado, y tratan de ocultarlo físicamente, y con un silencio que hizo perder la memoria del sepulcro con los restos.

Sea cual fuere la causa, el hecho es que los restos han permanecido por espacio de 553 años en esta Villa, y posiblemente unos 500 (514) ocultos, cosa que ha traído de cabeza a más de un historiador y político.

Según el padre Yuramí, la pared que da al Altar Mayor con la capilla de la Consolación, al realizar una obra se descubrió un gran arco, dentro del cual había "una bóveda toda de color azul con estrellas blancas muy vistosas" (restos de ello aparecen en estas obras de ahora), y añade que habían oído decir que "estaba allí un cuerpo de persona real". Incluso alguno llegó a comentar cómo debieron recoger los restos para hacer la obra y después depositarlos de nuevo.

El padre Yuramí indica en su manuscrito que allí estuvo enterrada Blanca de Navarra y que debieron echar "sal para desecarla, de donde resulta que los mármoles del pavimento y no hace veinte y dos años que se pusieron, están ya comidos del salitre, y la pared por el lado de la Capilla de la Consolación escupe luego la cal con que la blanquean".

Esto lo hemos oído todos los vecinos desde niños: que el salitre que se echó para este enterramiento regio, en el arco tapado durante mucho tiempo, hacía que estuviera en tal mal estado pared, azulejos huecos, e incluso se ha llegado a comer un relieve esculpido.

## Los sindicatos piden medidas no traumáticas para reestructurar Santa Bárbara

Valladolid (Ical).— Los sindicatos CC.OO., UGT y CIG se reúnen hoy con representantes de la empresa Santa Bárbara para negociar la firma del acuerdo definitivo sobre reestructuración de la empresa, bajo la premisa de exigir medidas no traumáticas y de que es inasumible el objetivo de una plantilla de 1.300 trabajadores a conseguir el 31 de diciembre de 1995.

Para UGT, la firma del acuerdo pasará primero por mantener abiertos y operativos todos los centros de Santa Bárbara — incluido el de Valladolid —, y no fijar número de plantilla objetivo, sin reconocer ni cuantificar excedentes.

Entre las medidas no traumáticas estarían las prejubilaciones para el personal entre los 52 y los 64 años, con un complemento hasta el 75 por ciento del salario bruto del año 94 y la revisión anual al 3 por ciento a partir del décimotercer mes, así como una póliza colectiva con garantías.

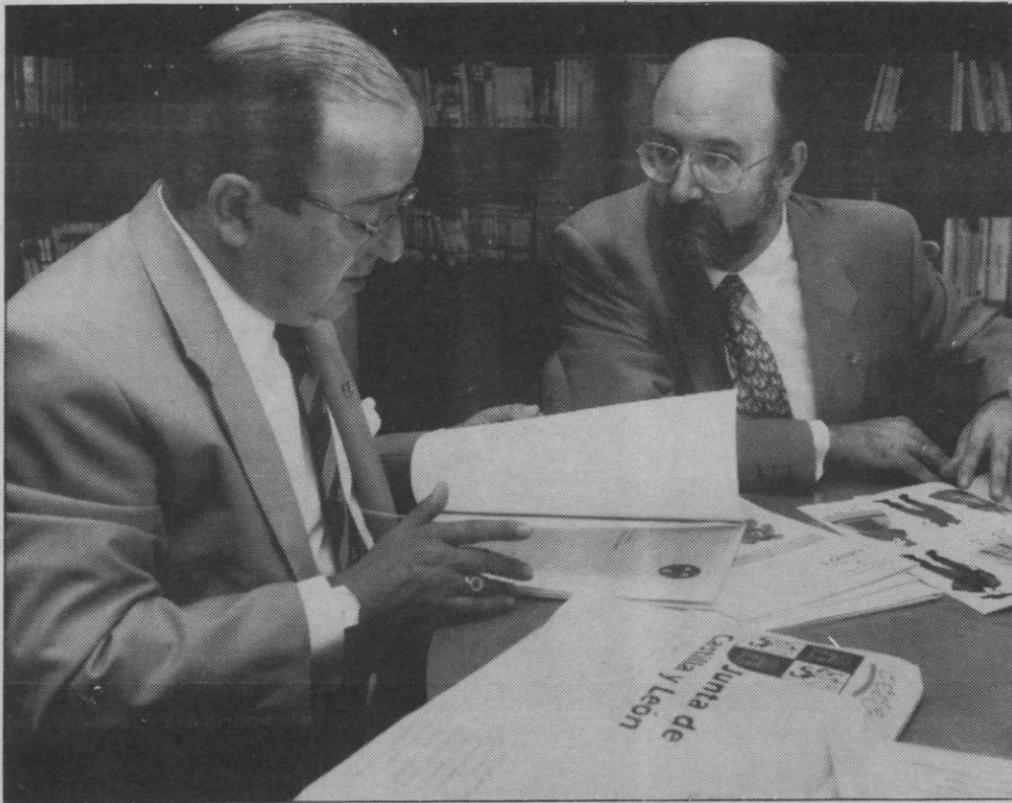
Exigirán también bajas incentivadas voluntarias y relocalizaciones en otras empresas, en puestos de similares características, así como un expediente de regulación temporal de empleo en las mismas condiciones que el aplicado anteriormente.

## IU considera "vergonzosa" la represión de los insumisos

Valladolid (Ical).— El Área de Paz y Solidaridad de Izquierda Unida ha calificado de "vergonzosa" la actuación del Gobierno central para reprimir a los objetores insumisos, en referencia a la solicitud de cárcel para el joven vallisoletano Juan Angel Cantalapiedra por haber quebrantado la condena que cumplía en la prisión de Villanueva.

IU afirma en un comunicado que "no puede entenderse que más de doscientos jóvenes con un claro compromiso social pueblen las cárceles por el simple hecho de poner en práctica lo que la sociedad en general está pidiendo: la desaparición del servicio militar obligatorio".

Esta coalición manifiesta que la actitud de los insumisos que quebrantaron su situación penitenciaria en diciembre de 1993 fue un acto de protesta ante su situación.



El director general de Educación, Santiago López González, durante una de sus visitas a Segovia.

Santiago López González comparece hoy ante las Cortes

## El director general de Educación informará sobre las transferencias

El director general de Educación de la Junta, Santiago López González, comparece hoy en las Cortes regionales a petición del CDS y del PP para informar en la comisión correspondiente sobre el proceso de transferencias en materia de educación.

Valladolid (Ical).— López González deberá informar asimismo sobre el futuro del Consejo Regional de Universidades y el convenio entre el Ministerio de Educación y la Junta para la colaboración en la planificación educativa.

El pasado 21 de octubre el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, mantuvo un en-

cuentro con el secretario de Estado de Educación, Alvaro Marchesi, para reanudar el proceso de transferencias en esta materia. Ambos se comprometieron a reunir el próximo 15 de noviembre la ponencia técnica que se encargará de analizar la infraestructura de la red de centros, su dotación, profesorado y número de

alumnos, así como las circunstancias que concurren en cada uno en función de sus cometidos.

Se trata de la red de centros no universitarios, porque ésta será definitivamente transferida durante el actual curso escolar. El MEC ha propuesto a la Junta suscribir un convenio de colaboración para establecer las líneas de formación continuada del profesorado, según el cual serán las administraciones y las universidades las encargadas de esta formación.

## Aguilar de Campoo acogerá las II Jornadas de Educación Ambiental en Castilla y León

Palencia (Ical).— Las II Jornadas de Educación Ambiental en Castilla y León comenzarán mañana, día 3 de noviembre, en la localidad palentina de Aguilar de Campoo con el objetivo de reflexionar sobre el camino recorrido en la región respecto a esta materia y sentar las bases del futuro desarrollo de la misma.

La Junta de Castilla y León, organizadora de estas sesiones a través de la Consejería de Medio Ambiente, considera que desde la celebración de las I Jornadas, que tuvieron lugar en la localidad salmantina de Béjar, en

1987 se han experimentado "notables cambios" en el panorama de la Educación Ambiental (EA) en la región.

Entre estos cambios, la Junta destaca la inclusión de la EA en el curriculum escolar, la progresiva implicación de distintas administraciones en su desarrollo, el aumento de equipamientos, centros de interpretación y servicios en general y el florecimiento de iniciativas privadas.

El programa plantea el desarrollo de las Jornadas en torno a la constitución de ocho grupos de trabajo monográficos, que estarán dirigidos por otros

tantos expertos en las materias tratadas.

Además de estas reuniones monográficas, la organización ha programado mecanismos de participación activa de los asistentes con la pretensión de dar a conocer actividades e iniciativas que se han venido desarrollando en Castilla y León durante los últimos años.

Asimismo, durante los tres días que se prolongarán las Jornadas, los participantes dispondrán de una mesa de documentación para que cada colectivo o asistente pueda distribuir su material.

## Torbado: "imponer la normalización lingüística es fascista e inútil"

Valladolid (Ical).— El escritor y periodista leonés Jesús Torbado afirmó en la noche del lunes en Valladolid que el intento de imponer la normalización lingüística en Cataluña "es fascista y a la larga inútil, porque dentro de unos años se darán cuenta del error e intentarán recuperar lo perdido". Dijo además que "lo que pasa en Cataluña es bastante más grave de lo que se dice y no desde el punto de vista de la lengua, sino social y políticamente".

Torbado, que fue el protagonista de las cenas mensuales organizadas por la revista regional de turismo "TH", ironizó acerca de que "es respetable que quieran reducir una cultura y una lengua universal, primer paso hacia una independencia que también debería pedir Castilla y León, porque así nos respetarán más".

A los 22 años (1965) ganó el premio Alfaguara — quedó por delante de Francisco Umbral —, carrera literaria que le permite "escribir y ser periodista a mi aire, cuando me apetece, porque ser sólo escritor es muy jodido, y los jóvenes de ahora parece que tienen pánico a la libertad individual".

En respuesta a los periodistas sobre la figura de Rosa Chacel declaró que "lo siento pero me aburre". En cuanto a Juan Benet, dijo que "no me ha interesado nunca y además escribía bastante mal gramaticalmente. De hecho, creo que fue el primero que descubrió la palabra ostentóreo; el segundo ha sido Gil y Gil".

### Turismo inteligente

El ganador del premio Planeta en 1976 con la novela "En el día de hoy" manifestó estar a favor de un turismo inteligente — citó por ejemplo rehabilitar el Camino de Santiago de tierra —, y advirtió que "los políticos quieren que venga gente y dejen dinero, sin nada a cambio, lo que convertirá a Castilla y León en un merendero de madrileños y un cazadero de bilbaínos". En este sentido se mostró contrario al dicho popular castellano que dice "ave de paso, cañazo".

Afirmó además que obsesionarse con el denominado turismo de calidad es un error, y apostó por el "éxito reconocido de los mochileros, porque cerrarles las puertas es una injusticia e implica eliminar opciones de futuro. El turista no es tonto, y por eso en vez de ir por ejemplo a Benidorm viaja hasta el Caribe, que le cuesta casi lo mismo y recibe mejor trato y servicio".

¡¡ANUNCIE LO QUE VD. QUIERA!!

¡¡MAXIMA DIFUSION  
AL MINIMO PRECIO!!

45 ANUNCIOS/DIA  
Desde 7 ptas./anuncio

PANTALLAS LUMINOSAS TRICOLOR  
INTERIOR AUTOBUSES URBANOS

EXCLUSIVA  
SERVICIOS

SYP

PUBLICIDAD  
Telf. 42 33 56

ANTIGÜEDADES

San  
Cayetano

Valdeláguila, 1  
Telf. 46 10 93 SEGOVIA

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

Pórtico Real  
Segovia

DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE  
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Según el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana

## “La resolución de Moreiras sobre UGT es desproporcionada”

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo ayer en la base aérea de Torrejón (Madrid) que “la resolución del juez Moreiras sobre UGT me parece enormemente desproporcionada”.

Madrid (Efe).—Javier Solana añadió que “quizá no sea esto lo más diplomático que pueda decir esta tarde, pero así me lo parece”.

Solana salió de Torrejón por la tarde con destino a Moscú y Varsovia, capitales que visitará oficialmente en los próximos cuatro días y en las que se entrevistará con los máximos responsables de aquellos Gobiernos.

El ministro señaló que el objetivo del viaje es mantener y mejorar las relaciones con los dos países, establecer contactos económicos y de inversiones de Rusia hacia España y viceversa y hablar de los grandes temas de la actualidad: ex Yugoslavia, eventual reforma del Consejo de Seguridad y a la próxima Conferencia de la CSCE.

Por su parte, el diputado de Izquierda Unida Ramón Espasa consideró ayer en declaraciones a Efe “excesiva y no de recibo” la fianza de 65.000 millones de pesetas fijada por el juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras para cuatro ex directivos de la cooperativa de viviendas PSV.

Espasa, que aseguró sentirse “muy sorprendido y sobrecogido” por la decisión del juez, dijo que una actuación “tan dura” por parte de Miguel Moreiras “habla claramente del posicionamiento político de este juez”.

El diputado de IU dijo que “no es de recibo que un juez que ha rechazado cuatro veces la demanda de procesamiento de Javier de la Rosa fije ahora una fianza tan alta para los antiguos gestores de PSV”.

Por otra parte, Ramón Espasa reiteró que las conclusiones de IU en la comisión par-



Javier Solana

TELEFOTO EFE

lamentaria de seguimiento de la intervención de Banesto respaldan y consideran positiva la actuación del Banco de España en la citada entidad que, según dijo, “salvó los depósitos de los clientes” y se produjo con un grado de transparencia “aceptable”.

### Peligro para las viviendas

Por su parte, el presidente de la Federación de Asociaciones de Cooperativistas de PSV, Julián Martín González, consideró que el auto dictado por Moreiras supone un “peligro” para la construcción de las viviendas.

En declaraciones a Efe Radio, Martín González señaló que la fianza de 65.000 millones de pesetas impuesta por Moreiras a cuatro ex-directivos de la PSV y, subsidiariamente a IGS-PSV y al sindicato UGT, “no tiene parte positiva”.

Martín se preguntó en sus

declaraciones a la emisora de radio sobre “cómo se pueden embargar los bienes de los cooperativistas para ofrecerles garantías”.

La Federación, que agrupa a 4.000 cooperativistas de las promociones segregadas de la PSV, tiene previsto celebrar mañana jueves una reunión en la que analizarán el auto y las posibles consecuencias que el mismo tenga para la construcción de las viviendas.

Tras señalar que “el mezclar la suspensión de pagos con un auto de embargo pone la situación en un peligro inminente”, Martín González dijo que “ni una sola de las promociones separadas ya de PSV está todavía escriturada y registrada”. Para Martín, hay dos tipos de intereses “bien diferenciados” entre los cooperativistas de PSV: “los que han pedido la baja y reclaman el dinero, y una inmensa mayoría de cooperativistas que quieren su vivienda”.

## Belloch busca apoyo sindical para los planes de reordenación policial

Madrid (Efe).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, buscará hoy el apoyo de los sindicatos de la Policía para sus planes de reordenación policial, que prevén un incremento del número de agentes que patrullan las calles, y que defenderá en la reunión plenaria del Consejo de la Policía.

El director de la Policía, Angel Olivares, confía en lograr el respaldo de todos los consejeros sindicales, ya que el “Plan de objetivos y actuaciones a corto y medio plazo” de la DGP incluye medidas tan importantes como el aumento en un 60 por ciento de las patrullas urbanas, y la reestructuración de los servicios antiterroristas, que contarán con 1.100 agentes en 21 ciudades.

Angel Olivares ha manifestado a un grupo de periodistas que esta sesión del Consejo, presidida por vez primera por Belloch, va a abrir una nueva línea de trabajo en la “cúpula de mando” del Cuerpo Nacional de Policía, definida por él mismo como “una dirección más participativa”, que considere más las opiniones de los representantes de los aproximadamente 54.000 agentes policiales.

### Jerarquía

El Consejo de la Policía está integrado por los altos mandos del cuerpo y los consejeros sindicales, elegidos democráticamente por los funcionarios, en representación de las cuatro escalas en las que se distribuye jerárquicamente el cuerpo. Tienen miembros en este Consejo el Sindicato Unificado de Policía (SUP), la Asociación Nacional de Policía Uniformada (ANPU), el Sindicato Profesional de Policía (SPP), el Sindicato Profesional de Policía Uniformada (SPPU) y el Sindicato de Comisarios (SC).



Juan Alberto Belloch.

TELEFOTO EFE

mada (SPPU) y el Sindicato de Comisarios (SC).

Este organismo no celebraba una sesión plenaria desde el 2 de febrero pasado, cuando fue convocado con carácter extraordinario por el entonces director Carlos Conde-Duque, para condenar públicamente el crimen múltiple de Nigrán (Pontevedra), supuestamente cometido por dos agentes de Policía.

En estos nueve meses, el pleno no ha vuelto a reunirse debido a los cambios en el equipo ministerial, ya que la siguiente reunión, prevista para mayo, se suspendió al dimitir a finales de abril el ministro Antoni Asunción, tras la fuga de Luis Roldán.

Posteriormente, y de forma paralela al cambio de ministro, Carlos Conde-Duque fue relevado por Angel Olivares, quien afronta la reorganización de todos los servicios policiales a lo largo de 1995.

## Hoy se fija el calendario de votaciones para cubrir las vacantes institucionales

Madrid (Efe).—La Junta de Portavoces del Congreso decidirá hoy el calendario de votaciones para cubrir las vacantes institucionales recientemente negociadas por los grupos políticos, informaron a Efe fuentes parlamentarias.

El pasado viernes, los portavoces de todos los grupos firmaron las propuestas para renovar el Defensor del Pueblo, el Consejo General del Poder Judicial, el Consejo de Administración de RTVE, el Consejo de Universidades y el Consejo de Seguridad Nuclear.

Las fuentes consultadas indi-

caron que en principio se han estudiado dos posibilidades para someter las vacantes a la consideración del pleno.

Una de ellas consiste en fijar un pleno extraordinario para la próxima semana, en la que no hay prevista convocatoria ordinaria, en el que se someterían a la consideración de los diputados las propuestas para todos las instituciones correspondientes a la Cámara Baja.

La otra alternativa, más factible, según las fuentes, es modificar el orden del día del pleno ordinario de esta semana para incluir la elección de los compo-

ponentes de las instituciones vacantes, comenzando por el Consejo de Radiotelevisión Española y el Consejo General del Poder Judicial, aunque quedaría para sesiones plenarias posteriores la elección del nuevo Defensor del Pueblo.

Los grupos políticos ya acordaron proponer ese cargo a Fernando Alvarez de Miranda, pero la iniciativa formal de la propuesta corresponde a la comisión mixta Congreso Senado para el Defensor del Pueblo, que aún debe ser convocada por el presidente del Congreso, Félix Pons.



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Catalina Zamarrón Ruiz**

Ha fallecido en Monte Príncipe (Boadilla del Monte)

A los 84 años de edad

*Después de recibir los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

Su esposo, Juan Zamorano García; hijas, M<sup>ª</sup> del Carmen y M<sup>ª</sup> de los Angeles Guajardo Zamarrón; hijo político, Mariano de Torres Zapatera; nietos, Mariano, Miguel Angel, Alfonso, M<sup>ª</sup> Isabel, Juan María e Ignacio de Torres Guajardo y M<sup>ª</sup> Angeles Hicks-Mudd Guajardo; bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, tendrá lugar hoy día 2, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, despidiendo el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

Agencia Funeraria Santa Teresa

## Ardanza inicia contactos para la formación del nuevo Gobierno vasco

Vitoria (Efe).— El lehendakari en funciones, José Antonio Ardanza, iniciará hoy una ronda de entrevistas con los líderes de los partidos vascos para tantear las posibilidades de formar una nueva coalición que sostenga el Gobierno autónomo, proceso que todos los implicados prevén complicado y largo.

Ardanza recibirá en primer lugar al secretario general de los socialistas vascos, Ramón Jáuregui; después, se entrevistará con el presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, y por la tarde se reunirá con el líder de Eusko Alkartasuna, Carlos Garaikoetxea.

La ronda continuará mañana jueves con sendos encuentros con el coordinador de IU en el País Vasco, Javier Madrazo, y la representante de la secretaría de Unidad Alavesa, Enriqueta Benito.

Estos encuentros tendrán un carácter de toma de contacto preliminar, ya que en ellos no se pretenden formalizar ofertas concretas.

La dificultad de la negociación parte de que de las cinco fuerzas políticas llamadas a estas rondas, sólo dos, el PSE-EE y EA, han expresado su disposición a formar parte de un ejecutivo con el PNV. Y solamente una coalición en la que los tres partidos estuvieran presentes podría dar mayoría al nuevo ejecutivo, 42 escaños de los 75 que tiene la Cámara.

El PP, según han anunciado en los últimos días portavoces del partido, podría aceptar suscribir un pacto de legislatura que garantizara la gobernabilidad, pero solamente como última solución y únicamente en un ejecutivo monocolor del PNV, en ningún caso con EA.

Izquierda Unida, Unidad Alavesa y, por supuesto HB, han expresado su voluntad de ejercer la oposición. La gran incógnita es la postura que adoptarán los socialistas. El PSE-EE deberá decidir si acepta participar en las tareas de gobierno o se va a la oposición.

“La sentencia del TSJ no tiene consecuencias políticas

## Hormaechea dice que dimitirá si se unen PSOE y PP

El presidente de Cantabria, Juan Hormaechea, dijo ayer que si se unen el PSOE y el PP, “la consecuencia lógica es mi dimisión”, y apuntó que las consecuencias políticas de la sentencia que lo condena a seis años y un día de prisión “son las que les quieran dar otros partidos”.

Madrid.—Hormaechea, quien ayer anunció que dimitiría de su cargo antes de la moción de censura que el parlamento cántabro debatirá el próximo lunes, dijo ayer a Efe-radio que “la sentencia no tiene consecuencias políticas, son las que les quieran dar otros partidos”, y apuntó que “el PP tiene 6 diputados y el PSOE 16”, y que “si estos dos partidos se unen la consecuencia lógica es mi dimisión”.

El presidente del Ejecutivo regional lamentó no poder consultar en las urnas la aceptación de los ciudadanos a la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria que lo condena a seis años y un día de prisión y catorce de inhabilitación, por insertar publicidad en prensa en la que salía al paso de acusaciones de la oposición.

Respecto al recurso que el ejecutivo regional interpondrá ante el Tribunal Supremo, Hormaechea dijo que desco-

noce cuándo se formalizará, aunque expresó su deseo de que sea en un plazo breve y consideró que tiene “especial derecho a que sea muy rápido” porque ante la opinión pública aparece “tal y como está el país, como una persona que se ha llevado miles de millones”.

### Indignante

El titular del gobierno de Cantabria añadió que “si no tuviera familia, iría a la cárcel muy honrado” porque entiende que “a veces, la mejor contestación a lo indignante es afrontar las cosas para que a alguien se le caiga la cara de vergüenza en esta nación”.

Hormaechea insistió en que la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, que le condena a seis años y un día de prisión y a catorce de inhabilitación “es una locura, que no existe en los anales del mundo y que no tiene precedente en la historia



Juan Hormaechea TELEFOTO EFE

de la nación española”.

Reiteró que “es inaudito e inédito que por unos remitidos a la prensa se me condene a seis años de cárcel” y recalzó que nadie le advirtió que su actuación fuera constitutiva de un delito.

## Camacho reconoce “diferencias de posición y método” con Gutiérrez

Madrid (Efe).— El presidente de CC.OO., Marcelino Camacho, reconoció ayer a Efe la existencia de “diferencias de posición y de método, pero no personales” con el secretario general del sindicato, Antonio Gutiérrez, al que hace meses denunció ante la Comisión de Garantías del sindicato.

Esta denuncia, de la que se hacía eco ayer El País, y que fué rechazada, según Camacho por ser esta comisión “la voz de su amo”, en referencia al secretario general como inspirador del fallo.

La reclamación a la Comisión de Garantías se formuló por con-

siderar que Antonio Gutiérrez no respetó la democracia interna en la reunión que el Consejo Confederal celebró el pasado 22 de febrero para analizar los resultados de la huelga general del 27 de enero y su estrategia posterior.

En esta reunión Camacho, según relató a Efe, propugnó “una presión sostenida del sindicato sobre las acciones del Gobierno” y el secretario de acción sindical, Agustín Moreno, presentó propuestas de movilizaciones con fechas y acciones determinadas.

“A Agustín Moreno, que exigió una votación particular de su propuesta, no se le dejó exponer

su punto de vista —dijo Camacho— con lo que, en mi opinión, se coarta la libertad interna y la democracia en el sindicato”.

El presidente de CC.OO. declaró que en esta actuación “no le guía ningún interés personal y dijo que tampoco trata “de luchar por el poder del PCE dentro de CC.OO.”, aunque reconoció que recientemente el partido comunista hizo un análisis global de la situación del sindicato.

“Nadie como yo ha defendido la independencia dentro del sindicato, lo que no quiere decir ser apolítico, como ocurre con algunos, conducta que puede llevar a un sindicalismo derecho”.

## Los accionistas de Grand Tibidabo se unen contra De la Rosa

Barcelona (Efe).— Pequeños accionistas de Grand Tibidabo de ocho comunidades autónomas españolas han encargado a despachos de abogados barceloneses el inicio de acciones judiciales contra Javier De la Rosa, que hoy será interrogado por segunda vez por el juez Joaquín Aguirre.

Fuentes jurídicas explicaron a Efe que más de una cincuenta de accionistas de Grand Tibidabo de Valencia, Asturias, Madrid, Baleares, Euskadi, Andalucía y Castilla, además de Cataluña, han hecho llegar esta semana a abogados barceloneses los poderes necesarios para iniciar estas acciones judiciales.

Tras 15 días de investigaciones, las acciones judiciales contra De la Rosa, encarcelado desde el pasado 19 de octubre, junto a su apoderado Arturo Piñana, superan ya la decena.

Entre las denuncias existen casos de personas que se han quedado sin “los ahorros de toda su vida”, como el de un pequeño accionista de Madrid que ha perdido 16 millones de pesetas.

De la Rosa será excarcelado hoy durante unas horas para ser interrogado nuevamente por el juez, que trata de aclarar “puntos oscuros” de operaciones del financiero ya conocidas y otras que están siendo investigadas, indicaron fuentes próximas al caso.

El magistrado ya ha expuesto casos de descapitalización de Grand Tibidabo por operaciones supuestamente irregulares con Quail, New Teknon y Corporación Alimentaria Ibérica (CAI), todas ellas controladas o vinculadas al financiero.

Estas operaciones, calificadas de delictivas por la justicia, chocan con la valoración que hicieron los administradores de Grand Tibidabo del ejercicio de 1992 y 1993 sobre la operación de compra de pagarés de CAI por 2.700 millones.

Los balances de gestión de Grand Tibidabo indican que “no se ha considerado necesario realizar provisión alguna.

NO TE PIERDAS POR NADA DEL MUNDO  
LA EXPOSICIÓN CON EL MEJOR AMBIENTE



un acontecimiento de lo más natural

SEGOVIA • POLIDEPORTIVO EMPERADOR TEODOSIO • DEL 3 AL 6 DE NOVIEMBRE 1994



Junta de  
Castilla y León

CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

Repatriado un español amenazado de muerte en Argel por presuntos integristas

## Mueren cinco niños al explotar una bomba en un cementerio argelino

Cinco niños murieron ayer y otros 17 resultaron heridos al hacer explosión una bomba en un cementerio de Mostaganem (280 kilómetros al oeste del país) durante los actos conmemorativos del 40 aniversario del comienzo de la guerra de independencia de Argelia contra los franceses.

Argel (Efe).—Las víctimas formaban parte de un grupo de "boy-scouts" musulmanes que participaban en la ceremonia y la explosión, que tuvo lugar "en medio de los niños", según fuentes de la seguridad, ocurrió a las 10 horas locales (09.00 gmt).

Esta es la primera vez que ocurre en Argelia un atentado contra niños, desde que los grupos integristas comenzaron sus ataques terroristas contra las fuerzas de Seguridad y la población a principios de 1992.

Por otra parte, el ciudadano español, Manuel Becerra, de 85 años de edad, que había sido amenazado de muerte por presuntos integristas, abandonó ayer esta capital en el vuelo regular de la compañía "Iberia", repatriado por el Estado español.

Becerra, que fue piloto en el Ejército Republicano, se exilió en Argel al término de la guerra y combatió en las filas del

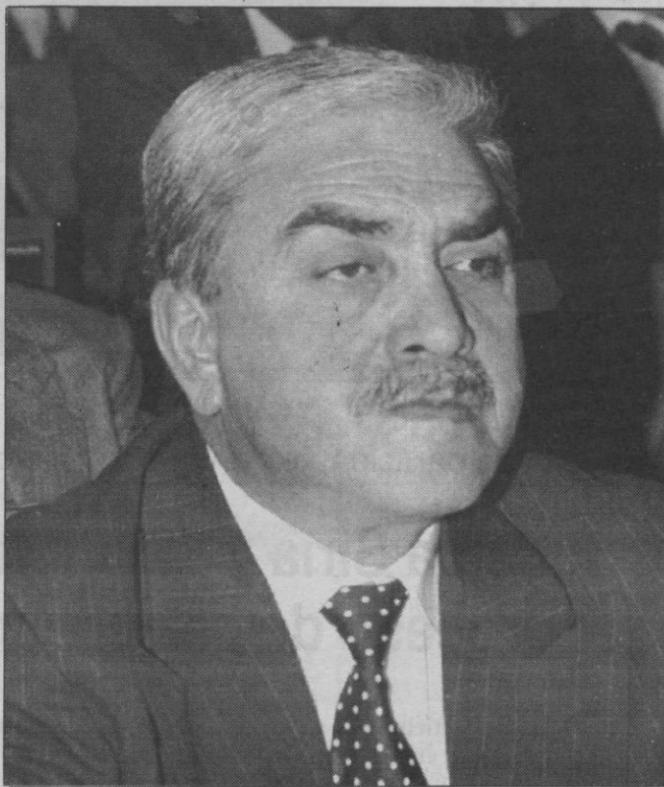
Frente de Liberación Nacional (FLN), perdiendo una pierna al pisar una mina, será acogido en la residencia de ancianos "Alacant" de Alicante, según informó el cónsul español, Bernardino León.

La española, Perpetua Feijoo, de 56 años, salió en el mismo vuelo para tramitar en Galicia su futura repatriación, también con el apoyo de la embajada de España en Argelia y siguiendo las recomendaciones del Gobierno español, para que los residentes que estimen que su presencia en el país no es imprescindible lo abandonen lo antes posible.

### Lucha armada

Mientras, un dirigente integrista islámico pronosticó ayer en París "la intensificación de la lucha armada" en Argelia, horas después de que el presidente argelino, Liamine Zerual, anunció elecciones presidenciales antes del fin de 1995.

Anuar Hadam, líder Parla-



El presidente argelino, Liamine Zerual

TELEFOTO EFE

mentario del disuelto Frente Islámico de Salvación (FIS), aseguró ayer en una entrevista con la cadena francesa "France Info" que "Argelia está en estado de guerra" y que no se

celebrarán las elecciones anunciadas por Zerual.

Según el líder extremista no habrá elecciones mientras el Gobierno excluya el diálogo con el FIS.

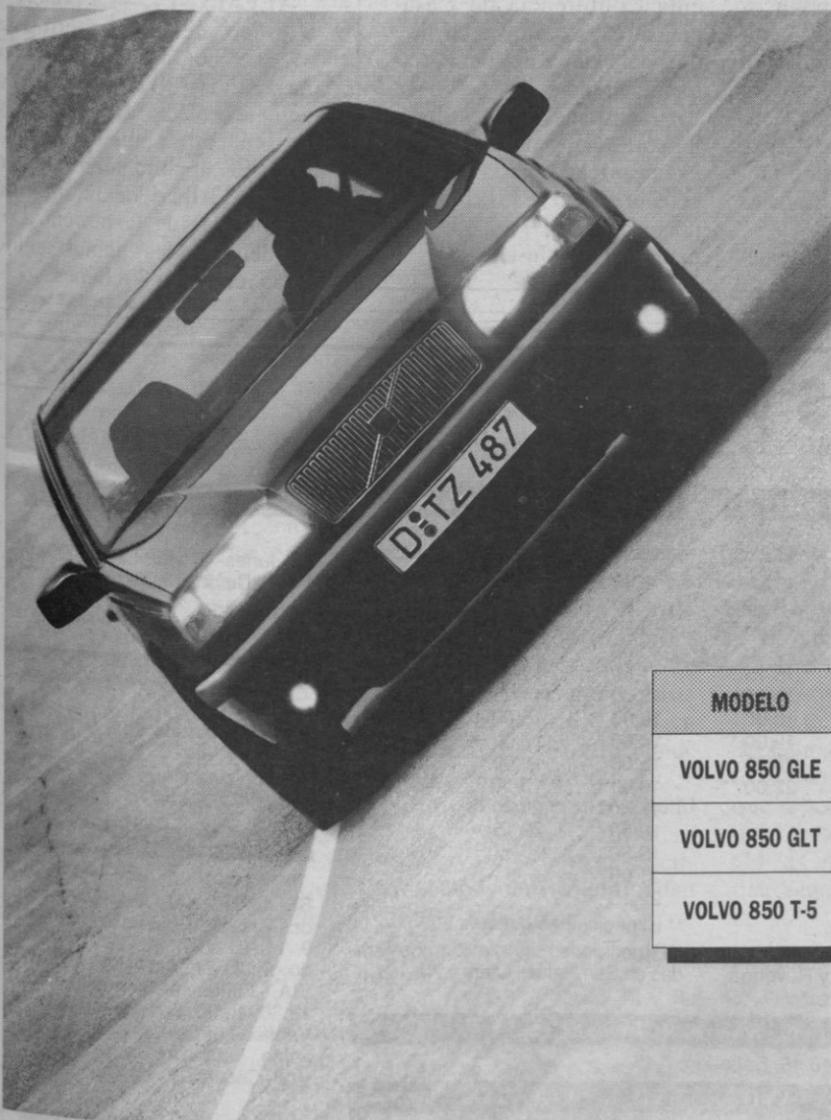
## Se estrella un avión en Chicago con 68 personas a bordo

Washington (Efe).— Ninguno de los 68 ocupantes del avión de pasajeros que se estrelló la noche del lunes cerca de Chicago, parece haber sobrevivido al accidente, que se produjo en un momento en que había una fuerte tormenta en la zona, informó la policía.

Durante toda la noche, que por una triste coincidencia resulta ser la noche de Halloween, fiesta de los brujos y los espíritus en Estados Unidos, la policía siguió buscando, bajo la lluvia y el viento, rastros de algún superviviente, en el maizal donde cayó el avión de la compañía estadounidense American Eagle.

El aparato se estrelló cerca de la localidad de Roselawn, al norte del estado de Indiana, y a unos 32 kilómetros al sureste de Chicago, cuando, procedente de Indianapolis, se disponía a aterrizar en Chicago.

La policía indicó desde el principio que hay pocas probabilidades de encontrar a alguien con vida, y que hasta que se haga de día no será posible buscar la caja negra del avión, que ayudará a determinar las causas del accidente. El turbo-hélice ATR 72 de American Eagle cayó de repente a las 16.00 locales del lunes (22.00 horas GMT).



Fin de Stock Volvo 850 Gama '94

# NUEVAS RAZONES PARA COMPRAR UN VOLVO 850.

MODELO	AHORRO GAMA '94	PRECIO FINAL*
VOLVO 850 GLE	405.000 ptas. menos	3.790.000 ptas.
VOLVO 850 GLT	435.000 ptas. menos	4.295.000 ptas.
VOLVO 850 T-5	520.000 ptas. menos	5.070.000 ptas.

informarse a su concesionario Volvo.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Oferta limitada para vehículos en stock.

\* Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos.

Concesionario oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

## Liberados los tres británicos secuestrados en Nueva Delhi

Nueva Delhi (Efe).— Tres británicos que permanecían secuestrados por un grupo separatista de Cachemira fueron liberados sanos y salvos por la Policía en Uttar Pradesh, estado norteño de la India, informó ayer un portavoz de la policía.

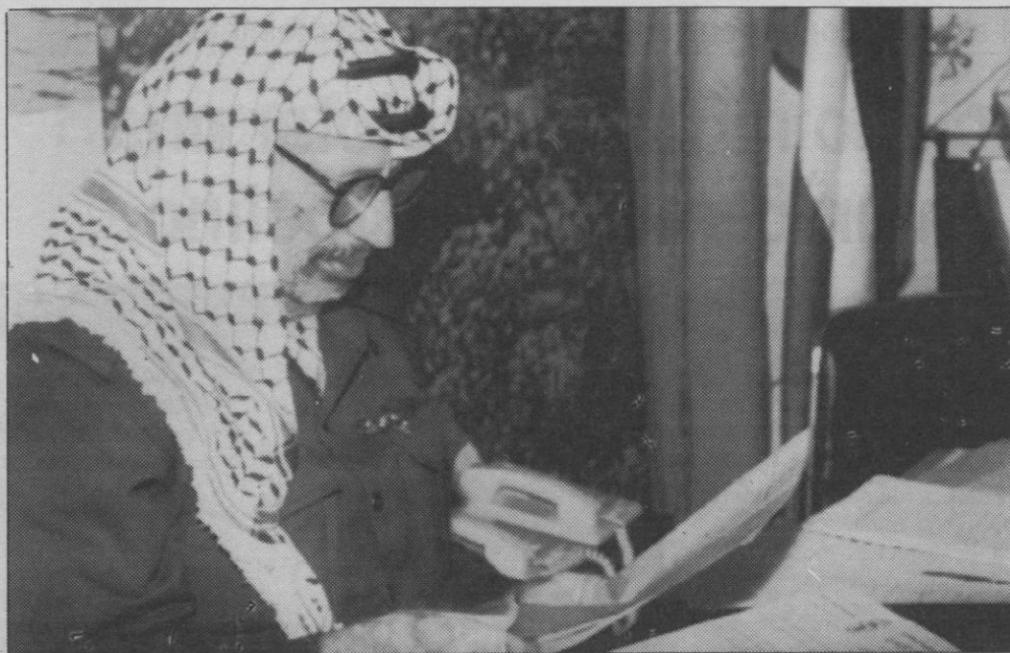
En la operación policial de salvamento en los alrededores de Saharanpur, fallecieron dos agentes en el transcurso del tiroteo contra los secuestradores.

La fuente informó de que se capturó a uno de los separatistas y otro resultó herido en otra redada anterior en Ghaziabad, cerca de Nueva Delhi, en la que se liberó a un cuarto rehén de origen estadounidense, Bela Josef Nuss, quien fue secuestrado cuando se encontraba en un hospital en Nueva Delhi, al parecer por un grupo poco conocido que se denomina Al Hadid.

Los tres británicos y el norteamericano fueron secuestrados el pasado 20 de octubre, y según declaró el último a la policía el grupo amenazó con proseguir con los secuestros hasta que el gobierno indio pusiera en libertad a diez guerrilleros.

La policía sospecha en base a las peticiones de libertad de los encarcelados, que se trata de miembros del grupo pro paquistaní Harakat ul Ansar, que ya en junio pasado secuestró a otros dos británicos a los que posteriormente dejó en libertad.

En los últimos cinco años más de 17.000 personas han muerto en la violencia separatista de Cachemira, estado norteño, de mayoría musulmana, que la India se disputa con Pakistán desde 1947, cuando la India dejó de ser una colonia británica.



El presidente de la Autoridad Nacional Palestina, Yaser Arafat

TELEFOTO EFE

## Los países participantes en la Conferencia de Casablanca

# Piden a Siria y Líbano que se unan al proceso de paz en Oriente Medio

Los países participantes en la Conferencia económica para el desarrollo en Oriente Medio y el norte de África pidieron ayer en una declaración final que Siria y Líbano —ausentes de esta conferencia— se sumen al proceso de paz en la región.

Casablanca (Marruecos).— “Una paz global en la región, que incluya a Siria y Líbano (ya que) tienen un importante papel que desempeñar en el desarrollo de la región”, desea el comunicado, al tiempo que los firmantes “expresan su gran esperanza de que (Siria y Líbano) pronto sean capaces de unirse al esfuerzo económico global”.

El comunicado recuerda que “es importante que las fronteras de los Territorios Palestinos sean abiertas al trabajo, el turismo y el comercio,

para permitir a la Autoridad Palestina una oportunidad para construir una economía viable en paz”, en una clara alusión a la reciente decisión de Israel de cerrar las fronteras de Gaza y Cisjordania.

Por lo demás, los políticos de 61 estados y los 1.114 empresarios hicieron pública su “intención” de crear una comunidad económica de Oriente Medio y el norte de África, que “comprenda el libre movimiento de bienes, capitales y trabajo en la región”.

En cuando al banco de de-

sarrollo para la región, ante las discrepancias de los diferentes países, los firmantes encargaron a un grupo de expertos que examine las diferentes opciones propuestas, y presente sus conclusiones en un plazo de seis meses.

Por otra parte, el ofrecimiento de los santuarios islámicos de Jerusalén a los palestinos, hecho por el príncipe heredero Hassán de Jordania en la Conferencia de Casablanca causó estupor en medios del Gobierno y del Parlamento de Israel.

No obstante, en estos círculos se decía que no habrá reacciones oficiales hasta conocer el texto exacto de lo declarado por el príncipe jordano, hermano del rey Husein.

## BREVES

**BOSNIA.**—Los cruentos enfrentamientos entre las tropas gubernamentales bosnias y las serbobosnias continúan en Bosanska Krupa, a 30 kilómetros al noroeste de Bihac, informó el portavoz de la Fuerza de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo, comandante Hervé Gourmelon.

**RUSIA.**—El presidente ruso, Borís Yeltsin, destituyó ayer al viceministro de Defensa de Rusia, el general coronel Matvei Burlakov, acusado por la prensa de corrupción. El decreto presidencial explica el cese de Burlakov con la necesidad de “proteger el honor de las Fuerzas Armadas de la Federación Rusa y del alto mando militar y el prestigio del poder estatal”.

**ANGOLA.**— El alto el fuego en la guerra civil angolana entrará en vigor dentro de 17 días, indicaron fuentes diplomáticas, al anunciar que representantes del Gobierno y del movimiento rebelde UNITA (Unión Nacional para la Independencia Total de Angola) se reunirán pronto en Lusaka para discutir los detalles de la tregua.

**ITALIA.**— Un tribunal de esta ciudad italiana condenó a cadena perpetua al agricultor Pietro Pacciani como responsable de los asesinatos de 14 personas atribuidos al llamado “monstruo de Florencia”. Un total de 16 asesinatos han sido atribuidos de forma genérica al “monstruo de Florencia” entre 1968 y 1985, pero el jurado le exculpó del primero de los dobles homicidios.

**ALEMANIA.**—La policía y el grupo alemán antiterrorista “GSG 9” lograron detener ayer martes, al atracador suizo Gerhard Polack, de 35 años, y continúa intensamente la búsqueda de su compañero alemán Raimond Albert, de 32, informó un portavoz de la policía. Los dos delincuentes habían tenido como rehenes a 8 rehenes.

# HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :- De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

FUTBOL



Los azulgrana sumaron un nuevo punto en la cancha de la Arandina.

JUAN MARTIN

Morini adelantó a los segovianos en el minuto 23

## 1-1. La G. Segoviana logró un nuevo empate frente a la Arandina

Arandina C.F. y Gimnástica Segoviana empataron a un tanto en un mal partido disputado en el Municipal El Montecillo y en el que, ni uno ni otro conjunto, hicieron méritos como para llevarse los dos puntos, por lo que el resultado de empate nos parece justo a todas luces.

MENCHETA

La Gimnástica Segoviana demostró, desde el inicio, que venía con la intención de llevarse la victoria y durante gran parte del primer tiempo fue la completa dominadora del partido. El equipo segoviano, a base de tocar y tocar, realizando buenas triangulaciones, descentró a una Arandina que se veía impotente ante el dominio segoviano y que, además, apenas sí podía salir de su campo con el balón controlado.

El dominio de los visitantes no se traducía en ocasiones de gol hasta que, en el minuto 23 un robo de balón en el centro del campo por parte de los segovianos, permitió a Morini batir a Luis por bajo y obteniendo, de ésta forma, el primer gol del partido y haciendo, de alguna manera, justicia teniendo en cuenta lo que estaba sucediendo sobre el terreno de juego, con un conjunto segoviano mucho más técnico, con buen toque de balón, pero que apuraba demasiado las jugadas lo que le impedía llegar con peligrosidad suficiente ante la portería contraria.

La Gimnástica Segoviana continuó con el mismo ritmo de partido y, por contra, los arandinos, más con corazón que con cabeza, intentaban llegar a la meta segoviana y sólo una jugada individual de Amado, que había salido sustituyendo a Miravalles lesionado, permitió al conjunto ribereño obtener el empate a cinco minutos para alcanzar el

término de los 45 minutos del primer período. Un Arandina, que destruyó más creó, pues jugo nervioso más atención a la actuación del rival que a la suya propia. Con el 1-1 se llegaba al descanso.

Tras la reanudación el equipo visitante salió con una predisposición más conservadora sobre el campo y éste lo aprovechó la Arandina para marcharse arriba en busca del segundo gol y que a punto estuvo de conseguirlo en sendos centros de Carlos a los que no llega, por poco, Amado.

### Expulsión de Olaya

En el minuto 73 era expulsado el local Olaya por doble amonestación y, ni siquiera con superioridad numérica, los segovianos fueron capaces de inquietar la portería de Luis. A partir de aquí, y hasta el final, el encuentro entró en una fase nada vistosa y donde el juego era muy brusco.

En definitiva, resultado justo ya que los dos defensores aprovecharon prácticamente la única oportunidad de que dispusieron.

Resaltar que el tanto segoviano suponía el primer tanto encajado por la Arandina en el Montecillo.

En este período, la Gimnástica se contentó con temporizar sin atacar con insistencia la portería contrario, se encerró más atrás y no creó las situaciones que en los minutos precedentes, lo que permitió al Arandina, dentro de su juego irregular, estar más atento al ataque y concentrar mayor número de jugadores en la zona contraria. Pero la Gimnástica, según iban pasando los minutos, se veía conforme con el resultado obtenido, un positivo muy importante.

En resumen un partido bastante irregular, con más fallos que aciertos por los dos equipos, aunque se puedan destacar algunos minutos de los segovianos en el primer período, pues en el segundo se limitaron a nadar y guardar la ropa.

El Arandina, perdió un positivo por su juego alocado, nerviosos y sin sujeción dentro del terreno de juego. Como decíamos al principio el reparto de puntos fue lo más justo que se se pudo dar en el partido. Destacar por la Arandina C.F. a Carlos y por la Gimnástica Segoviana a Santi Sedano.

### FICHA TECNICA

ARANDINA: Luis, Tito, Roberto, Villahoz, Raúl, Olaya, Carlos, Miravalles, (Amado m.25), Camarero, Piru, Miranda, (Merayo m.71).

GIMNÁSTICA SEGOVIANA: Chema, Benito, (Victor m.76), Oscar, Alberto Sedano, Gangoso, Abril, Santi Sedano, Morini, Bercianos, Juanfran, (César m.67), Coméndez.

ARBITRO: Dirigió el encuentro Santa María Sanz, vallisoletano. Tuvo una irregular actuación. Mostró tarjeta, por los locales, a Camarero, Miranda y Olaya en dos ocasiones por lo que, en el minuto 73, tuvo que salir del campo. Por los visitantes a Abril, Morini y César.

GOLES: 0-1, minuto 23. Morini culmina un contrataque segoviano. 1-1, minuto 40. Amado se va de dos contrarios y baía a Chema ante su salida por bajo.

CICLISMO

## Delgado puso el broche de oro a su carrera con un nuevo triunfo en Tenerife

Santa Cruz de Tenerife (Tenerife) (Efe).— El ciclista segoviano Pedro Delgado puso broche de oro a su carrera deportiva y también a los critériums Islas Canarias, al ganar la prueba de Santa Cruz de Tenerife que significaba su adiós definitivo del ciclismo profesional.

Pedro Delgado tuvo que emplearse a fondo, pues a pesar de que era su despedida ninguno de los participantes le dio facilidades y por ello la carrera resultó un duelo constante para deleite de los cerca de 50.000 aficionados que se agolparon a lo largo del circuito.

El ciclista segoviano no escatimó esfuerzos para conseguir el triunfo y, aunque otros corredores demostraron estar más en forma que él, no fue suficiente debido a la astucia de Delgado, pues conocedor de sus limitaciones siguió la rueda que más le convenía en cada momento.

La prueba comenzó con las eliminatorias de contrarreloj por equipos, con un primer enfrentamiento entre Induráin y Delgado, aunque en conjuntos diferentes. La eliminatoria, aunque muy igualada, terminó decantándose del lado de Delgado, a la postre vencedor absoluto, a pesar de que en la final su equipo perdió ante el que lideraba Escartín.

En eliminación la emoción fue en aumento, pues tanto Delgado como Induráin mantuvieron un bonito duelo tratando de ganar vuelta, algo que no consiguieron debido a las ganas que pusieron, entre otros, Rodríguez, Olano y Félix García Casas, que resultó ganador.

Induráin trató de irse en las primeras vueltas sin conseguirlo debido al marcaje de su ya ex compañero Delgado. Fue en las últimas vueltas cuando se produjo la escapada que resultó buena, ya que se marchó García Casas y con él Delgado que no le dio ningún relevo y a pesar de ello no pudo superarle en el último sprint.

En la prueba por el récord del circuito tampoco se cumplieron los pronósticos, pues el gran favorito Miguel Induráin, vencedor de las cuatro últimas ediciones del Tour y ex plusmarquista de la hora, tenía que conformarse con un discreto tercer puesto.

El vencedor fue José Angel Casero; mientras que Induráin necesitaba casi dos segundos más.

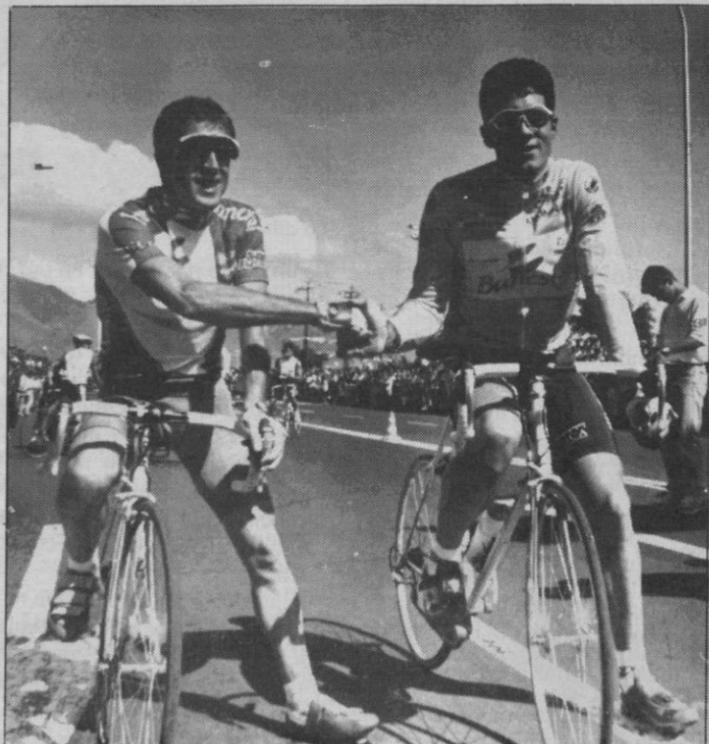
### Prueba decisiva

Puntuación, la prueba decisiva del critérium, tampoco mantuvo la lógica, pues el triunfador fue el abulense Jiménez, algo que le vino de perlas a Delgado ya que este corredor no se clasificó con los mejores en la eliminación y por ello sus puntos no contaron para el cómputo final.

Delgado en esa prueba sólo logró tres puntos al ser el primero en el segundo sprint, por delante de Escartín y Rodríguez; mientras que su mayor enemigo, Miguel Induráin, lograba también tres puntos de un segundo y tercer puesto.

Fue un critérium para la historia debido a la batalla que hubo en las diferentes pruebas, la afluencia masiva de público y, especialmente, porque fue el adiós definitivo del ciclismo activo de Pedro Delgado, un corredor que lo ha sido todo en el ciclismo mundial en el cual destacan sus dos victorias en Vuelta a España (1985 y 1989) y el Tour de Francia de 1988.

Delgado comentó al final que tenía ganas de que llegara ese momento. "No siento nada especial, pues estaba esperando este momento; es decir, mi última carrera", dijo. El segoviano reconoció que su frialdad y tranquilidad en estos momentos son fruto de una retirada anunciada. "No me llega de sopetón, como suele ocurrir generalmente. Mi adiós estaba anunciado desde el comienzo de temporada y por eso estaba mentalizado".



El saludo de Delgado e Induráin antes del critérium.

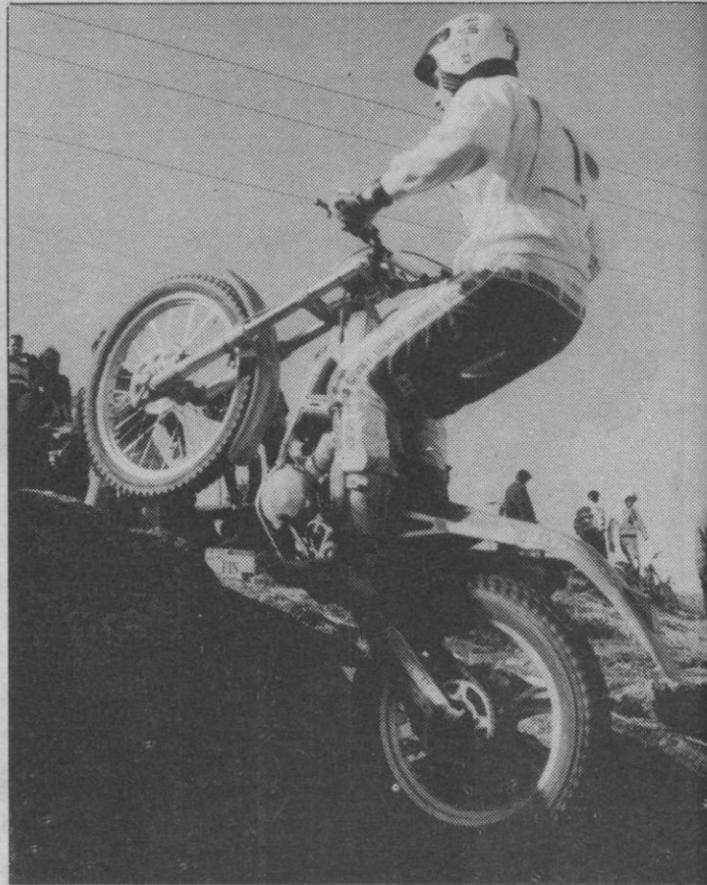
TELEFOTO EFE

## TRIAL



Sobre todo, espectáculo.

JUAN MARTIN



Jugando al equilibrio.

JUAN MARTIN

El Campeonato Interregional de Trial, un destacado evento deportivo

## Alta participación y zonas de gran dificultad en un brillante espectáculo

En una extraordinaria mañana de otoño, con la participación de setenta y ocho pilotos y muchísimos espectadores, se celebró una de las pruebas puntuables del Campeonato Interregional de Trial, que tuvo como lugar de competición la zona de Las Arenas y sus bellos y agrestes parajes.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Una buena organización, lugares extraordinarios, recorridos bien elegidos y mejor definidos y una mañana de temperatura extraordinaria, fueron las claves para el éxito de participación que obtuvo una de las pruebas puntuables para el Campeonato Interregional de Trial, en el que toman parte pilotos de Madrid, Castilla León y Castilla La Mancha.

Desde la zona posterior al cementerio hasta Las Arenas, la organización, que estuvo a cargo del Moto Club Los Angeles, con el asesoramiento de la Delegación Provincial de Motociclismo, diseñó ocho zonas de tanta belleza como dificultad. La espectacularidad de un deporte como el trial tuvo su mayor reflejo en lugar de la antigua presa de la Luz Vieja, salto de agua que ahora está bajo la explotación de la empresa Hidronorte, donde la dificultad de ascender por un rampa de treinta y cinco metros, prácticamente haciendo rapel, se complementaba con el acceso a los picos más elevados del circuito a través de pasos sobre rocas.

Los pilotos senior y junior hubieron de dar tres vueltas al recorrido de ocho zonas, de las que dos de ellas eran cronometradas, con penalizaciones que van des-



Lo difícil es mantenerse.

JUAN MARTIN

de un punto por apoyar un pie en el suelo, hasta los cinco por caer dentro de la zona.

"Este deporte reúne todas las claves de espectacularidad que se pueden dar, comentaba Javier Matesanz, delegado provincial, y sin embargo, existe en los pilotos una gran seguridad en todo momento para ellos". Alguna caída si hubo, pero sin consecuencias.

El grupo de alevines, que realizó sus pruebas en un circuito adecuado a su corta edad, demostró pericia en el manejo de sus pequeñas motos, "han llegado en mayor número de lo que esperábamos y todos han estado muy igualados en cuanto a puntuación". Entre los peques un pi-

loto segoviano, José Luis Gil-Vargas.

Las marcas de motos que más se dejaron ver fueron Gas Gas, Meta y Montesa. La primera aumentó sus ventas desde que Jordi Tarrés firmó contrato con la citada marca española. El mundo del motor se mueve, a lo que se ve, con impulsos de publicidad.

Para Javier Matesanz toda la prueba había discurrido con total normalidad, "es importante destacar la colaboración de la Policía Municipal, Cruz Roja, Ayuntamiento, Caja Segovia, Onda Cero, Pentaklo, Talleres Pifa, Restaurante Maracaibo y Talleres Drovi, que junto con otras pequeñas ayudas de diferentes

sectores hicieron posible que la prueba se llevara a efecto".

El vencedor de la prueba senior, el madrileño Juan Luis de la Torre, demostró con creces su categoría. En la actualidad disputa también el campeonato de España. Una buena prueba de su eficacia en los recorridos, es que a lo largo de las ocho dificultades que hubo de superar sólo fue penalizado con nueve puntos, cuando hubo junior que terminaron con más de cincuenta.

Como resumen final no cabe más que decir que setenta y ocho pilotos, la mayoría de Madrid, ofrecieron una buena mañana deportiva en Segovia, con la presencia de un alto número de espectadores.

### Clasificaciones finales

#### Categoría alevín

- 1º Diego Garrido, Madrid, 1 punto
- 2º Sergio Rego, Madrid, 5 puntos
- 3º Pedro Cilla, Toledo, 6 puntos
- 4º José Luis Gil-Vargas, Segovia, 13 puntos

#### Categoría cadete

- 1º Adriano Carnés, Madrid, 9 puntos
- 2º Daniel Cuervo, Madrid, 27 puntos
- 3º Jacobo Díaz, Madrid, 34 puntos

#### Categoría Aficionados

- 1º Rafael Sac, Madrid, 12 puntos
- 2º José Manuel Carrión, Avila, 20 puntos
- 3º Antonio Vallejo, Madrid, 21 puntos

#### Veteranos

- 1º Antonio Serrada, Madrid, 10 puntos
- 2º Manuel Jiménez, Madrid, 12 puntos
- 3º Julián Maestre, Madrid, 20 puntos
- 6º Alberto Gala, Segovia, 27 puntos

#### Categoría junior

- 1º Alberto Pérez, Madrid, 53 puntos
- 2º Beltrán Hernando, Madrid, 56 puntos
- 3º José de Hoyos, Guadalajara, 57 puntos

#### Categoría senior

- 1º Juan Luis de la Torre, Madrid, 9 puntos
- 2º Angel Dombriz, Madrid, 19 puntos
- 3º Juan González, Madrid, 23 puntos

## El Barcelona, obligado a puntuar frente al Manchester United

Barcelona (Efe).— El FC Barcelona necesita puntuar hoy ante el Manchester United, en partido de la cuarta jornada de la Liga de Campeones, para mantener intactas sus aspiraciones para su clasificación a los cuartos de final de la máxima competición continental.

El equipo que entrena Johan Cruyff ha logrado tres de los seis puntos en juego y no puede permitirse ceder una nueva derrota, después de que fuera derrotado sorpresivamente en el estadio Ullevi de Gotemburgo, puesto que complicaría su futuro en la Liga de Campeones.

Los barcelonistas no podrán contar con Miguel Angel Nadal, sancionado por acumulación de tarjetas amarillas, una baja sensible ante los ingleses, puesto que el jugador mallorquín se erigió en uno de los mejores de su equipo en Old Trafford, realizó un buen marcaje sobre Mark Hughes y, además, desvió dos remates de los británicos sobre la línea de gol de la meta de Busquets.

Pero la de Nadal no será la única baja del Barcelona, puesto que la rotura fibrilar que sufrió el centrocampista Eusebio Sacristán ante el Tenerife le mantendrá apartado durante varias semanas, por lo que Guillermo Amor podría retornar al once titular.

### Espectáculo

Cruyff considera que el encuentro, que ha levantado mucha expectación en Europa por el espectáculo futbolístico ofrecido por ambos equipos en el encuentro de hace un par de semanas (2-2), puede determinar el orden en la clasificación final del grupo B, en el que tanto los barcelonistas como los ingleses son máximos favoritos al liderato.

Si el Barcelona mantiene el mismo orden defensivo que ofreció en Old Trafford tendrá mucho ganado. Además, tendrá la ventaja de la ausencia de Lee Sharpe, lesionado. Sharpe supuso un problema irresoluble durante muchos minutos en el partido de ida.

Johan Cruyff tendrá la misma duda de siempre y hasta el último momento no desvelará el nombre del jugador extranjero descartado, aunque todo hace suponer que, como ha ocurrido últimamente, será el rumano Gheorghe Hagi quien vea el partido desde la grada.

Alineaciones probables:  
FC Barcelona: Busquets; Ferrer, Koeman, Abelardo, Sergi; Amor, Guardiola, Bakero; Beguiristain, Stoichkov y Romario.

Manchester United: Schmeichel; Parker, Ivirng, May o Bruce, Pallister; Kanchelskis, Ince, Keane, Butt; Hughes y Scholer.

El partido comenzará a las 20,30 horas (TVE-1) en el Camp Nou y será arbitrado por el francés Joel Quiniou.



El chileno Iván Zamorano abrió el camino del triunfo madridista.

TELEFOTO EFE

El equipo de Jorge Valdano camina firme en Europa

## 4-0. Dani culminó la goleada del Real Madrid ante el Dinamo

El chileno Iván Zamorano, el argentino Fernando Redondo y el novel Daniel García 'Dani' solventaron las deficiencias ofensivas del Real Madrid en las últimas jornadas, y condujeron con paso firme a los suyos en Europa, en una eliminatoria aseQUIBLE frente a un Dinamo de Moscú desmolido que se hundió en la recta final.

Madrid (Efe).— Valdano confía en la juventud y ayer Daniel García Lara 'Dani' no le defraudó. Tuvo menos de 15 minutos para demostrar su valía y el chaval resolvió con habilidad un reto que coloca ahora a Emilio Butragueño en una difícil situación deportiva. Butragueño demostró ayer que su técnico Jorge Valdano no se equivoca cuando le deja en el banquillo.

El Real Madrid burló con facilidad al Dinamo de Moscú en el uno contra uno, sobre todo por el lado izquierdo donde Luis Enrique, con empuje y velocidad superaba a su rival, pero los hombres de Valdano se hartaron de fallar ocasiones de gol en los prime-

ros compases. Zamorano, inmerso en una guerra verbal con el meta ruso durante gran parte del partido, serenó a sus compañeros con un gran gol que sirvió para encarrilar la eliminatoria.

El Real Madrid acertó en sus acciones ofensivas por el carril derecho y allí Quique Sánchez Flores trabajó a pla-

cer con éxito. Se convirtió en un extremo y dejó constancia de su calidad.

Los últimos minutos fueron vertiginosos. Redondo logró su primer gol en competición oficial con el Real Madrid y el catalán Dani avisó de que él también tiene un hueco en el equipo.

El Real Madrid venció con comodidad pero a Valdano aún le restan flecos por mejorar, entre ellos rubricar con acierto los lanzamientos de falta. Esa sigue siendo la asignatura pendiente en un club que desea volver a la elite.

### FICHA TECNICA

REAL MADRID: Buyo; Quique, Hierro (Chendo, min. 46), Sanchis, Luis Enrique; Michel, Laudrup, Redondo, Amavisca; Butragueño y Zamorano (Dani, min. 76).

DINAMO DE MOSCÚ: Smetanin; Samatov, Kovtun, Hidiatulin (Borodkin, min. 60), Schoulgin; Nekrasov, Filipov (Kluev, min. 10), Cherysev, Ivanov; Jakhimovitch y Simutenkov.

GOLES: 1-0. Min. 47. Zamorano. 2-0. Min. 77. Redondo. 3-0. Min. 89. Dani. 4-0. Min 91. Dani

ARBITRO: Anders Frisk (Suecia)

## 4-0. Cinco minutos mágicos de Claudio dejaron noqueado al Tirol Innsbruck

La Coruña (Efe).— El Deportivo, en cinco minutos mágicos y tremendamente inspirados, sobre todo por parte del oportunista Claudio Barragán, autor de dos goles y al que le hicieron un penalty, liquidó al Tirol Innsbruck y certificó con una eficaz remontada su pase a los octavos de final de la Copa de la UEFA.

Pese a un comienzo un tanto desconcertante, con un par de carreras alocadas pero peligrosas del senegalés Suleyman Sane que sembraron inquietud, el Deportivo despertó y comenzó a desbarbolar al rival.

A base de trenzadas jugadas, con el fino Fran siempre de por medio para garantizar la denominación de origen de la acción, el Deportivo se plantó delante del área austriaca y ya no abandonó la zona.

Las oportunidades se sucedieron sin solución de continuidad

ante el asustado meta Koch, que capeó como pudo el temporal.

Los deportistas que las marraron fueron Fran (m. 7), Aldana (m. 8, 9 y 27) y Beбето (m. 18 y 23), por lo que por momentos Riazor se temió una noche negra, como aquella de los veinte corners sin premio de la temporada pasada frente al Eintracht Francfort por estas mismas alturas de competición.

Pero entonces resucitó Claudio, perdido hasta ese instante y felizmente reencontrado con el gol a partir del minuto 35. En ese minuto peinó de cabeza un centro preciso de Beбето y abrió el camino de la esperanza. Tres minutos después llegó el segundo tanto, en el que Claudio empujó a la red un balón que quedó suelto por la insistencia en perseguirlo de Beбето, aunque todo ensombrecido por la excepcio-

nal jugada previa de Aldana.

Con el 2-0 y el delirio en el graderío, el Deportivo siguió enrabiado y convencido de su superioridad. Un minuto después del último gol se produjo el penalty, que cometió Poiger sobre Claudio. Lo transformó Donato.

En la segunda mitad, con la eliminatoria brillantemente en el bolsillo, el Deportivo se dedicó más a controlar que a tirar la casa por la ventana.

Manjarín, que entró en lugar de un agotado Aldana, convirtió el cuarto gol a los 71 minutos. Asegurado el pase, sólo le restó al Deportivo no arriesgar el físico y reservarse para la Liga frente a un rival que dejó de soñar con el milagro cuando se quedó con diez por expulsión de Maehlich (m. 55). No llegó el quinto gol, pero tampoco hizo falta.

## 1-0. El Ath. de Bilbao alcanzó la gloria en una noche memorable

Bilbao (Efe).— El Athletic alcanzó la gloria al eliminar al Newcastle United, líder de la liga inglesa, en una noche memorable en la que el gol de Ziganza fue suficiente para dejar fuera de Europa a uno de los grandes favoritos para obtener la presente edición de la Copa de la UEFA.

Los bilbaínos lograron en los primeros minutos de juego imponer el ritmo que su entrenador deseaba, con el raseo de balones y el control del esférico, pero el transcurrir de los minutos evidenciaba que esto no iba a ser suficiente para crear peligro ante un rival muy ordenado y sin fisuras.

Incapaces de evolucionar cómodamente por las bandas, los bilbaínos buscaban las combinaciones, pero se estrellaban con un eficaz esquema defensivo, muy diferente del juego alegre y ofensivo que el Newcastle suele practicar.

### Lesión de Larraínzar

La lesión de rodilla de Larraínzar en el minuto 31, que obligó a Irureta a sustituirle por Urrutia, coincidió con la apertura de líneas de los ingleses, que ganaron metros sobre el terreno de juego y empezaron a crear peligro, principalmente a causa de Robert Lee, que dio sendos sustos a la afición bilbaína en los minutos 29 y 35.

La primera mitad no dio más de sí, salvo un derecho raso de Urrutia desde el borde del área que se fue fuera por poco, por lo que se afrontaba la segunda mitad con la cada vez más urgente necesidad del Athletic de marcar un gol que le diera la continuidad en la Copa de la UEFA.

En la reanudación, los "leones" liderados por un omnipresente Ander Garitano, derrocharon todas las fuerzas de que disponían en un generoso esfuerzo que tuvo su premio en el minuto 67.

Alkiza, muy activo y trabajador durante todo el encuentro, dio un pase en profundidad hacia Ziganza, que ganó la espalda a la defensa y marcó con la zurda después de que el balón tocara en el meta Srincek.

### Toma y daca

Si el partido había sido ya vibrante y vistoso, a partir de ese momento se convirtió en un espectacular y emocionante toma y daca con dos equipos que, paulatinamente, iban perdiendo fuerzas por el desgaste acumulado.

El Athletic dispuso de una inmejorable ocasión para dejar sentenciado el encuentro a cinco minutos para el final por el penalty que cometió Beresford sobre Suances. Garitano, especialista casi infalible, lanzó al poste y marcó en el rechace, pero el árbitro italiano Amendolia lo invalidó porque el balón no había tocado en ningún otro jugador.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES**

ALQUILO naves. Finca San Antonio, frente Parque Robledo. (91) 5696924.

ALQUILO piso amueblado, tres dormitorios, gran salón, calefacción individual. 422283.

**COMPRAS**

COMPRO piso o apartamento zona céntrica o en El Carmen. Pago contado. No importa estado. Urge. Teléfono: 460623.

**ENSEÑANZAS**

ALEMÁN, francés, inglés. Profesorado nativo. Academia Dialog. Los Zuloaga, 3 (bajo). 433426.

**VARIOS**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

906-332212. Apartado privado. Intercambios. 76 ptas./min. 55 ptas./min. festivos. Tri-Ber, S.L.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. Vende casa estación Yanguas Eresma, 200 metros. 2 plantas.

TOVAR. Vende pisos. Las Nieves. 2 dormitorios. A estrenar. Segundos.

TOVAR. Vende piso. Plaza Peñascal. 5 dormitorios, garaje, dúplex, estrenar.

TOVAR. Vende fase 3ª. Los altos San Cristóbal. 3 dormitorios.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: SAN LORENZO. 80 m². 2 dormitorios. Nuevo. Trastero. Exterior. 13.500.000 pesetas.

HABITAT: Por la PLAZA. 80 m². 2 dormitorios. Calefacción central. 18.000.000 pesetas.

HABITAT: PISO 140 m². 2 dormitorios. 2 baños. Garaje. Nuevo. 20.000.000 pesetas

HABITAT: PARQUE ROBLEDOS. 110 m². 2 baños. Garaje. Chimenea. 11.800.000 pesetas

HABITAT: LA LASTRILLA. 110 m². Calefacción individual en construcción. 12.900.000 pesetas.

HABITAT: Por VIA ROMA. 106 m². 3 dormitorios. 2 baños. 14.000.000 pesetas.

HABITAT: EL CARMEN. 3 dormitorios. Calefacción central. Mejoras. Seminuevo. 11.500.000 pesetas.

HABITAT: CTRA. VILLACASTIN. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Mejoras. 18.000.000 pesetas.

HABITAT: EL SOTILLO. Chalet 240 m². Garaje. Jardín 120 m². Exterior. 22.000.000 pesetas.

HABITAT: Por EZEQUIEL GONZALEZ. 165 m². Terraza 70 m². Garajes. 34.000.000 pesetas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.



FINCAS NOVO: Junto Vía Roma, venta 2 últimas viviendas 3 y 5 dormitorios, excelentes calidades, garaje opcional.

FINCAS NOVO: Calle Real, apartamento rehabilitado de 2 dormitorios, preciosas vistas. Venta. Teléfono 441729.

AMBITO VENDE: Nueva promoción, zona Plaza Mayor. Pisos 1, 2, 3 dormitorios. Primeras calidades. Infórmese.

AMBITO VENDE: En construcción. Zona San Lorenzo. Pisos 1, 2, 4 dormitorios. Garajes. Locales. Desde 8.934.400.

AMBITO VENDE: San Cristóbal. Últimos 4 pisos, 3 dormitorios, baño, aseo, garaje y trastero. Precio muy interesante. AMBITO. Teléfono 443033.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Pisos Chalets Naves Oficinas  
44 42 24 Pza. de la Tierra, 4 SEGOVIA

AVAL VENDE: Atico céntrico. A estrenar.

AVAL VENDE: Parcelas urbanas. "La Lastrilla".

AVAL ALQUILA: Preciosos dúplex. Vía Roma. Amueblado.

AVAL VENDE: Piso construcción. San Cristóbal. Oportunidad.

**GANADOS**

SE VENDEN 40 ovejas viejas, preñadas, en Hontalbilla. Teléfono 164369.

**TRABAJO**

NECESITO para oficina persona muy experta en hacer expedientes de clasificación de obras de empresas. Interesados escribir al apartado 220 de Segovia.

SE NECESITA ayudante de camarero. Mesón de Cándido. Teléfono: 428103.

GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba.

**VENTAS**

VENDO piso, barrio San Lorenzo, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, calefacción individual, un baño, con garaje y trastero, buen precio. Teléfonos 421450-430864.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

PISO céntrico. Económico. Junto colegio Domingo de Soto. Teléfono 421844.

VENDO piso junto Plaza Mayor. 94 m². Primeras calidades, con distribución a elegir. Llave en mano. 12.500.000. Telf.: 441343.

**TELEFONOS DE INTERES  
FRENTE A UNA EMERGENCIA  
EN CARRETERA**

Servicios Provinciales de Protección Civil	43.32.32
Teléfono de Emergencia Protección Civil	006
Guardia Civil	42.63.63
Cruz Roja (Urgencias)	46.00.00
Guardia Civil de Tráfico	42.11.00
	42.86.49
Tele-ruta	91/441.72.22
Servicio Nacional de Meteorología	91/244.35.00
Hospital General (Centralita)	41.91.00
(Citaciones)	41.92.74
Hospital Policlínico (Urgencias)	41.92.98
(Citaciones)	41.92.90
(Centralita)	41.92.75
Hospital de la Misericordia	43.08.12

**PUESTOS DE AMBULANCIAS**

Segovia	43.03.11
Riaza	55.04.98
Ayllón (N-110, Km. 97,800)	55.31.15
Boceguillas (N-I, Km. 117,200)	54.31.28
Cantalejo (N-112, Km. 42,800)	52.02.51
Cuéllar (N-601, Km. 147,500)	14.08.69
Sta. M.ª la R. de Nieva (N-605, Km. 31,500)	59.44.36
Villacastín (N-VI, Km. 84,000)	10.72.64



Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

**Ponte en acción.**

**¿Cuánto cuesta esta sonrisa?**

Deseo información, sin compromiso.  
Nombre y Apellidos: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
D.P.: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_  
Provincia: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_  
Recorta y envía este cupón a

**Ayuda en Acción**  
Barquillo, 8  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29  
Travesera de Gracia, 8  
08021 Barcelona  
Tel. (93) 202 11 42

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION \_\_\_\_\_

TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (15%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Antena 3 Televisión

- 07,30.- RING-RING
- 09,30.- EMPERATRIZ
- 10,55.- NOTICIAS
- 11,00.- VERDE. QUE TE QUIERO VERDE
- 11,15.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO-1
- 15,30.- EL DESPRECIO
- 16,30.- CORAZON SALVAJE
- 17,00.- MARIELENA
- 18,00.- SIN FRONTERAS (NUEVO EN EMISION)
- 18,50.- ¿COMO LO VEIS?
- 20,25.- FUTBOL COPA DE EUROPA F.C. Barcelona-Manchester Unite
- 22,20.- CINE "Aeropuerto 80"
- 00,30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 01,30.- TELEDIARIO-3
- 02,00.- LA LEY DE LOS ANGELES
- 02,50.- ALTA TENSION
- 04,20.- TELEDIARIO-4
- 04,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06,15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06,45.- NOTICIAS
- 07,15.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09,30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10,30.- SANTA BARBARA
- 11,30.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL COCHE FANTASTICO
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE
- 17,30.- TROPICAL HEAT
- 19,30.- VIDEOS VIDEOS
- 20,15.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22,00.- CITA CON LA VIDA
- 00,30.- EN BUENAS MANOS
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA "Latino"
- 04,00.- TELEVENTA
- 05,30.- CINE DE MADRUGADA "Como combatir el alto coste de la vida"



- 06,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06,50.- TELE VI QUE TE VI
- 09,00.- LOS PERIODICOS
- 09,15.- INES DUARTE SECRETARIA (telenovela)
- 09,50.- PASION DE VIVIR (telenovela)
- 10,45.- CINE CORAZON "Un atraco de ida y vuelta" (Esp-1968)
- 12,45.- DE QUE PARTE ESTAS
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- LA VIDA ALREDEDOR
- 16,30.- DEJATE QUERER (telenovela)
- 17,30.- POWER RANGERS (serie)
- 18,00.- PATRULLA X (dibujos animados)
- 18,30.- BOOGIES (serie)
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA (concurso)
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA (concurso)
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,30.- SI O NO
- 23,35.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,30.- CINE "El desván" (USA-1979)
- 03,00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,25.- CARIÑO DE PAPEL (serie)



- 08,05.- REDACCION NOTICIAS
- 08,10.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08,35.- DIBUJOS ANIMADOS:

- "Osos Amorosos"
- 09,00.- REDACCION NOTICIAS
- 09,05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,52.- REDACCION NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "En la línea de ataque"
- 11,45.- CINE: "La primera experiencia"
- 13,30.- REDACCION NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE: "Mi viejo rockero"
- 14,30.- TELESERIE: "Kate y Allie"
- 15,00.- CINE: "Book of love"
- 16,24.- MI PELICULA FAVORITA (J.L.GARCI): "La noche se mueve"
- 17,59.- CINE: "Cool World" (una rubia entre dos mundos)
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "ANIMANIACS"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: "El trébol azul"
- 21,00.- TELESERIE: "Primos lejanos"
- 21,28.- PRIMER PLANO
- 21,30.- REDACCION NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "House of angels" (1991)
- 23,56.- DOCUMENTAL: PRISIONEROS EN RIKERS ISLAND
- 01,11.- PIEZA EXTRA: EAU DE LA VIE
- 01,24.- CINE: "Solo en la oscuridad"
- 02,52.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 04,32.- ESPECIAL TROMA (V.O.) "El monstruo en el armario" "El vengador toxico III"



TELEMADRID

- 07,30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09,10.- A SABER
- 09,40.- TELE EMPLEO
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- MADRID DIRECTO
- 11,10.- MIKE HAMMER
- 12,00.- EL COMISIONADO
- 12,50.- LA BANDA DE FELIX EL GATO
- 13,15.- LA BANDA DE ISIDORO
- 13,35.- LA BANDA DE TOM Y JERRY
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- Telenoticias
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- PROGRAMA DEBATE
- 18,40.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- SORPRESAS TE DA LA VIDA
- 23,30.- CINE UNA DE SUSPENSE
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 01,50.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

FERRAN CARDENAL EN LOS DESAYUNOS DE RADIO NACIONAL

Los "Desayunos de Radio 1" nos traen hoy a la pequeña pantalla al director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, en un momento en el que su antecesor en el cargo, Luis Roldán, se ha convertido en el español más buscado del mundo. Ferrán Cardenal será entrevistado por el director de RNE, Diego Carcedo; el director del programa "Edición de tarde", Antonio San José; y por Julio César Iglesias, director de "Las mañanas de Radio 1", en un programa que emite por la 2 de TVE.

Al tomar posesión del cargo en diciembre de 1993, Ferrán Cardenal se convertía en el segundo director general de la Guardia Civil que no era militar. El primero había sido Roldán. Oficialmente, Luis Roldán había manifestado al ministro del Interior su deseo de ser relevado del cargo. El escándalo no había estallado públicamente todavía, aunque la prensa comenzaba a hacerse eco del patrimonio conseguido por el hoy prófugo más famoso de la justicia española. Las últimas noticias referidas al ex director general de la Guardia Civil, le sitúan en algún lugar de Argentina, Chile, Brasil o Paraguay.

de la piel y tratará el tema de las malformaciones de las piernas y la sordera congénita. En esta misma cadena, y en el programa CITA CON LA VIDA, Nieves Herrero entrevistará a Guille, el popular personaje que interpreta Julián González en la serie "Farmacia de Guardia". El torero Emilio Muñoz, que va a rodar un videoclip con Madonna, será otro de los protagonistas de este último programa.

EN BUENAS MANOS

Las piedras en la vesícula, una dolencia que afecta a una de cada cuatro personas y las técnicas punteras que se utilizan ahora para extraerlas es uno de los temas que abordará el doctor Bartolomé Beltrán en el programa "En buenas manos", que emite hoy Antena 3. El espacio ofrecerá también una operación de corazón a un bebé con una cardiopatía congénita muy compleja. Abordará asimismo cómo se solucionan las manchas, lunares y arrugas

producida la cadena norteamericana HBO. Los presos y funcionarios de esta penitenciaría son los protagonistas, a cara descubierta, del reportaje sobre esta prisión situada a pocos kilómetros del centro de Manhattan y cuyos reclusos son en su mayoría hispanos y negros.

LA CARCEL MAS GRANDE DE EE.UU.

"Prisioneros en Rikers Island" es el título de un documental sobre la vida en el interior de la cárcel más grande de EE.UU. que Canal + estrena hoy. Este documental forma parte de "América al descubierto", una serie sobre temas de actualidad social de EE.UU.

producida la cadena norteamericana HBO. Los presos y funcionarios de esta penitenciaría son los protagonistas, a cara descubierta, del reportaje sobre esta prisión situada a pocos kilómetros del centro de Manhattan y cuyos reclusos son en su mayoría hispanos y negros.



- 13,30.- REPORTAJES
- 14,30.- AVANCE REDACCION 21
- 14,45.- SERVICIO SEGOTEXT

- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,00.- PELICULA: "Mirando hacia atrás con ira"
- 23,00.- REDACCION 21
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 5: ULTIMO DIA  
**Vuelve "Colmillo blanco"**  
A las 7,30 y 10,30:  
**"ASESINOS NATOS"**

SALA 2

A las 5,00, 7,30 y 10,30:  
**"Volar por los aires"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 5,00, 7,30 y 10,30:  
**"FORREST GUMP"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 5,15, 7,45 y 10,45:  
**"CUMBRES BORRASCOSAS"**  
SONIDO DOLBY STEREO

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### "CUANTO MENOS BEBAS, MEJOR"

La mejor campaña publicitaria sobre el alcohol es aquella que tenga como lema "cuanto menos bebas, mejor" aseguró ayer, martes, el director del Programa de Lucha contra la Toxicomanía de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Hans Emblad. De esta forma, Emblad mostró la postura contraria de la OMS contra las campañas publicitarias que aseguran que un consumo moderado del alcohol es bueno para la salud y protege contra enfermedades cardiovasculares. Emblad aseguró que "no hay un mínimo de consumo por debajo del cual se pueda beber alcohol sin peligro alguno". El mayor efecto secundario de las campañas que afirman que el alcohol es bueno para la salud es una relajación en los hábitos de la gente que no ve peligro en beber, explicó. Preciso que la posible protección contra enfermedades cardiovasculares que puede ejercer el alcohol repercute sólo sobre los hombres que tengan más de 35 años y las mujeres que hayan pasado la menopausia y que, además, lleven una vida sana, es decir, no fumen, hagan deporte y tengan unos hábitos de nutrición saludables. Emblad hizo hincapié en que "el consumo de alcohol es uno de los problemas sanitarios más graves del mundo".

### MISCELANEA

La denuncia ha causado sensación en medios católicos y vaticanistas

## Messori: "Existe un complot para obligar al Papa a dimitir"

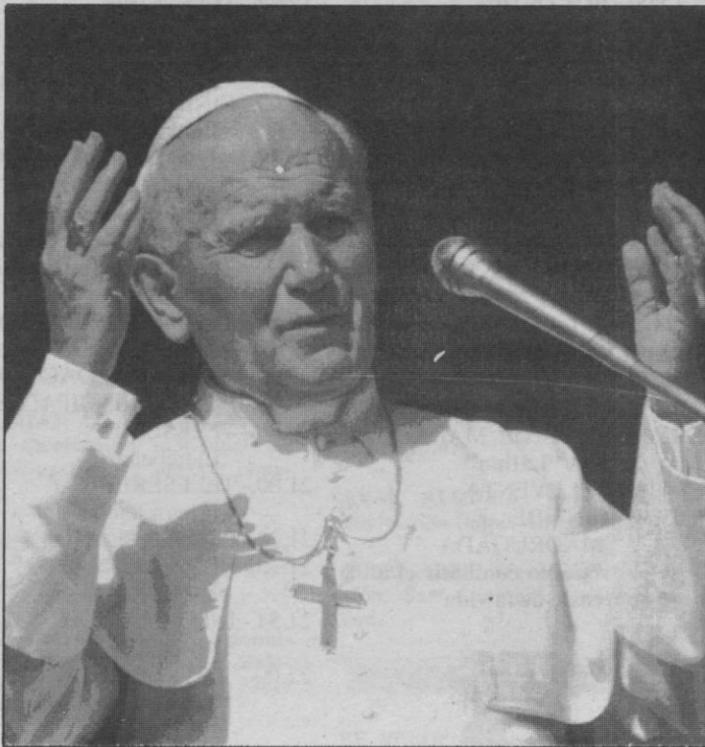
El escritor italiano Vittorio Messori, promotor del libro del Papa Juan Pablo II "Cruzando el umbral de la esperanza", ha causado sensación en los medios católicos y vaticanistas al denunciar que existe un complot para obligar al Pontífice a dimitir.

Ciudad del Vaticano (Efe).— "Hay un intento, ni siquiera demasiado oculto, para obligar al Papa a dimitir", asegura Messori, escritor católico que promovió el libro de Juan Pablo II después de enviarle un cuestionario para una entrevista.

"Se trata por todos los medios de hacer ruido de tambores sobre un Papa viejo (74 años) y enfermo, a fin de implantar la idea de un hombre que por ambición de poder sigue en su puesto pese a sus condiciones muy precarias y por esto muy dañosa para la Iglesia", dice Messori.

El escritor, en unas declaraciones publicadas ayer en portada por todos los diarios italianos, incluye en dicho intento las interpretaciones periódicas acerca de que el nombramiento el pasado domingo de 30 nuevos cardenales de todos los ángulos del mundo anticipa un Cónclave que no tardaría mucho en ser convocado para elegir al sucesor del Papa polaco.

Messori está convencido de que, pese al complot ("no quiero hablar de conjura internacional"), los "profetas de las desventuras serán desmentidos". "No sólo el Papa Wojtyla no tiene intención alguna de entregar



Juan Pablo II, durante el rezo del Angelus en la plaza de San Pedro.

el relevo, sino que la salud lo sostiene más de lo que piensan estos cuervos. El Papa no se deja influir porque es un Papa fuerte. Pero lo intentan igualmente. Difamad, difamad, que algo quedará", afirma Messori.

Los promotores de estos intentos serían desde dentro "algunos teólogos, algunas cabezas huecas, para entendernos lo que queda de la protesta clerical de la década de los 70", mientras que desde fuera están detrás los mismos que ordenaron el atentado perpetrado en mayo de 1981 en la Plaza de San Pedro por el turco Mehmet Ali

Agcá que casi le cuesta la vida al Papa, declaró Messori.

Juan Pablo II dijo ayer en El Vaticano que la festividad de Todos los Santos y la conmemoración de los Fieles Difuntos son dos fiestas "de la familia" que dan "un fuerte deseo de vivir".

Ante varios miles de personas congregadas en la plaza de San Pedro para el rezo del Angelus, el Papa recordó a sus padres, enterrados en un cementerio de Cracovia (Polonia), y expresó su solidaridad con las personas que ayer y hoy visitarán los cementerios de todo el mundo.

● Holanda aplica desde ayer una ley que prohíbe los matrimonios de conveniencia que celebran inmigrantes con ciudadanos holandeses para adquirir la nacionalidad por vía indirecta y quedarse a residir legalmente en el país. La normativa, que se publicó ayer en el diario oficial holandés, ha estado rodeada de cierta polémica, pues delega la responsabilidad de impedir una boda a los funcionarios responsables del Estado civil. Estos funcionarios están habilitados para rechazar la inscripción de un matrimonio contraído por una pareja mixta —holandés y extranjero—, sólo si tienen la sospecha de que se trata de una boda de conveniencia para obtener un permiso indefinido de residencia.

● La cantante italo-americana Madonna llegó ayer a la capital malagueña, desde donde se trasladó a la localidad de Ronda para rodar su último vídeo musical, que también tendrá escenas grabadas en Antequera. Madonna grabará su último trabajo musical en la plaza de toros de Antequera (Málaga), mañana jueves, después de que los maestrantes del coso rondeño denegasen el uso de la plaza para la grabación del vídeo musical. El trabajo incluye la grabación de escenas taurinas en el coso antequerano, en el que el diestro sevillano Emilio Muñoz lidiará las reses en las diferentes suertes, aunque no matará a los animales, según confirmó el alcalde de la localidad, Jesús Romero.

### HOY NO ES FIESTA

## Colocado con éxito el satélite europeo "Astra"

Kuru (Guayana francesa) (Efe).— El satélite europeo de teledifusión directa "Astra" fue colocado ayer con éxito en órbita alrededor de la Tierra por el cohete "Ariane 42P", lanzado poco antes de esa maniobra espacial desde la base de Kuru, en la Guayana francesa.

El "Ariane", que ayer empezó a cumplir su misión 69 a las 21.37 hora local (00.37 GMT del miércoles) y exactamente 20 minutos después, como estaba previsto, puso en órbita alrededor de la Tierra, informaron fuentes del centro espacial de Kuru.

El satélite, no obstante, utilizará un procedimiento especial para alcanzar su posición orbital definitiva. El cohete impulsó al "Astra" hasta una órbita un poco más

baja de lo normal, a 31.053 kilómetros, en lugar de los casi 36.000 kilómetros habituales.

Este sistema, denominado por los especialistas PVA, permite al satélite ganar un año de vida gracias al aumento de la velocidad en el perigeo, han explicado los técnicos. A partir de ese apogeo, el "Astra-1D" utilizará su motor para colocarse en su órbita definitiva y comenzar las maniobras clásicas de circulación.

El satélite podrá funcionar trece años si las operaciones se desarrollan como se han planificado. El "Ariane", cohete con el que ha sido lanzada toda la serie de satélites "Astra", puso esta vez al satélite en órbita geoestacionaria por encima del Ecuador, a 19,2 grados este.

### VISTO Y NO VISTO



EL NICALON.— Estamos acostumbrándonos a utilizar los aumentativos con excesiva profusión en nuestros días, y a cualquier cosa se le da carácter de "ón" o "azo", según convenga. En este caso, bien puede emplearse el aumentativo para definir a este hermoso ejemplar de niscalón obtenido cerca de Torrecaballeros por nuestro compañero de talleres Mariano Abad, que registró en báscula un peso de cercano al medio kilo. Un botín succulento que será bien repartido.— (Foto: Juan Martín).